

Volume II
No. 46



Tuesday
7th February, 1961

PARLIAMENTARY DEBATES

DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

OFFICIAL REPORT

CONTENTS

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS [Col. 5075]

MOTIONS—

The Second Five-Year Plan [Col. 5083]

ADJOURNMENT SPEECH [Col. 5167]

FEDERATION OF MALAYA
DEWAN RA'AYAT
(HOUSE OF REPRESENTATIVES)

Official Report

Second Session of the First Dewan Ra'ayat

Tuesday, 7th February, 1961

The House met at Ten o'clock a.m.

PRESENT:

- The Honourable Mr. Speaker, DATO' HAJI MOHAMED NOAH BIN OMAR,
S.P.M.J., D.P.M.B., J.P.
- „ the Prime Minister and Minister of External Affairs,
Y.T.M. TUNKU ABDUL RAHMAN PUTRA AL-HAJ, K.O.M.
(Kuala Kedah).
- „ the Deputy Prime Minister, Minister of Defence and
Minister of Rural Development, TUN ABDUL RAZAK BIN
DATO' HUSSAIN, S.M.N. (Pekan).
- „ the Minister of Internal Security, DATO' DR. ISMAIL BIN
DATO' ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Johore Timor).
- „ the Minister of Finance, ENCHE' TAN SIEW SIN, J.P.
(Malacca Tengah).
- „ the Minister of Works, Posts and Telecommunications,
DATO' V. T. SAMBANTHAN, P.M.N. (Sungei Siput).
- „ the Minister of Agriculture and Co-operatives, ENCHE'
ABDUL AZIZ BIN ISHAK (Kuala Langat).
- „ the Minister of Transport, ENCHE' SARDON BIN HAJI JUBIR
(Pontian Utara).
- „ the Minister of Health and Social Welfare, DATO' ONG
YOKE LIN, P.M.N. (Ulu Selangor).
- „ the Minister of Labour, ENCHE' BAHAMAN BIN SAMSUDIN
(Kuala Pilah).
- „ the Minister of Education, ENCHE' ABDUL RAHMAN BIN
HAJI TALIB (Kuantan).
- „ the Assistant Minister of Information and Broadcasting,
TUAN SYED JA'AFAR BIN HASAN ALBAR, J.M.N. (Johore
Tenggara).
- „ the Assistant Minister of Education, ENCHE' ABDUL HAMID
KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, J.M.N., J.P. (Batang
Padang).
- „ the Assistant Minister of Rural Development, TUAN HAJI
ABDUL KHALID BIN AWANG OSMAN (Kota Star Utara).
- „ the Assistant Minister of Commerce and Industry, ENCHE'
CHEAH THEAM SWEE (Bukit Bintang).
- „ the Assistant Minister of Labour, ENCHE' V. MANICKA-
VASAGAM, J.M.N., P.J.K. (Klang).

The Honourable the Assistant Minister of the Interior, ENCHE' MOHAMED ISMAIL BIN MOHAMED YUSOF (Jelai).

- „ ENCHE' ABDUL GHANI BIN ISHAK, A.M.N. (Malacca Utara).
- „ ENCHE' ABDUL RAUF BIN A. RAHMAN (Krian Laut).
- „ ENCHE' ABDUL SAMAD BIN OSMAN (Sungei Patani).
- „ TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI ABDUL RAOF (Kuala Kangsar).
- „ TUAN HAJI ABDULLAH BIN HAJI MOHD. SALLEH, A.M.N., P.I.S. (Segamat Utara).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN ABDULLAH (Kota Bharu Hilir).
- „ ENCHE' AHMAD BIN ARSHAD, A.M.N. (Muar Utara).
- „ ENCHE' AHMAD BOESTAMAM (Setapak).
- „ ENCHE' AHMAD BIN MOHAMED SHAH, S.M.J. (Johore Bharu Barat).
- „ TUAN HAJI AHMAD BIN SAAID (Seberang Utara).
- „ ENCHE' AHMAD BIN HAJI YUSOF, P.J.K. (Krian Darat).
- „ TUAN HAJI AZAHARI BIN HAJI IBRAHIM (Kubang Pasu Barat).
- „ ENCHE' AZIZ BIN ISHAK (Muar Dalam).
- „ DR. BURHANUDDIN BIN MOHD. NOOR (Besut).
- „ ENCHE' CHAN CHONG WEN (Kluang Selatan).
- „ ENCHE' CHAN SIANG SUN (Bentong).
- „ ENCHE' CHAN SWEE HO (Ulu Kinta).
- „ ENCHE' CHAN YOON ONN (Kampar).
- „ ENCHE' CHIN SEE YIN (Seremban Timor).
- „ ENCHE' V. DAVID (Bungsar).
- „ DATIN FATIMAH BINTI HAJI HASHIM, P.M.N. (Jitra-Padang Terap).
- „ ENCHE' HAMZAH BIN ALANG, A.M.N. (Kapar).
- „ ENCHE' HANAFI BIN MOHD. YUNUS, A.M.N. (Kulim Utara).
- „ ENCHE' HARUN BIN ABDULLAH, A.M.N. (Baling).
- „ ENCHE' HARUN BIN PILUS (Trengganu Tengah).
- „ TUAN HAJI HASAN ADLI BIN HAJI ARSHAD (Kuala Trengganu Utara).
- „ TUAN HAJI HASSAN BIN HAJI AHMAD (Tumpat).
- „ ENCHE' HASSAN BIN MANSOR (Malacca Selatan).
- „ ENCHE' HUSSEIN BIN TO' MUDA HASSAN (Raub).
- „ ENCHE' HUSSEIN BIN MOHD. NOORDIN, A.M.N., P.J.K. (Parit).
- „ TUAN HAJI HUSSAIN RAHIMI BIN HAJI SAMAN (Kota Bharu Hulu).
- „ ENCHE' IBRAHIM BIN ABDUL RAHMAN (Seberang Tengah).
- „ ENCHE' ISMAIL BIN IDRIS (Penang Selatan).
- „ ENCHE' K. KARAM SINGH (Damansara).
- „ CHE' KHADIJAH BINTI MOHD. SIDEK (Dungun).
- „ ENCHE' KHONG KOK YAT (Batu Gajah).
- „ ENCHE' LEE SAN CHOON (Kluang Utara).
- „ ENCHE' LEE SECK FUN (Tanjong Malim).

The Honourable ENCHE' LEE SIOK YEW (Sepang).

- „ DR. LIM SWEE AUN, J.P. (Larut Selatan).
- „ ENCHE' LIU YOONG PENG (Rawang).
- „ ENCHE' T. MAHIMA SINGH, J.P. (Port Dickson).
- „ ENCHE' MOHAMED BIN UJANG (Jelebu-Jempol).
- „ ENCHE' MOHAMED ABBAS BIN AHMAD (Hilir Perak).
- „ ENCHE' MOHAMED DAHARI BIN HAJI MOHD. ALI (Kuala Selangor).
- „ ENCHE' MOHAMED NOR BIN MOHD. DAHAN (Ulu Perak).
- „ DATO' MOHAMED HANIFAH BIN HAJI ABDUL GHANI, P.J.K. (Pasir Mas Hulu).
- „ ENCHE' MOHAMED SULONG BIN MOHD. ALI, J.M.N. (Lipis).
- „ ENCHE' MOHAMED YUSOF BIN MAHMUD, A.M.N. (Temerloh).
- „ TUAN HAJI MOKHTAR BIN HAJI ISMAIL (Perlis Selatan).
- „ NIK MAN BIN NIK MOHAMED (Pasir Mas Hilir).
- „ ENCHE' NG ANN TECK (Batu).
- „ DATO' ONN BIN JA'AFAR, D.K., D.P.M.J. (Kuala Trengganu Selatan).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH (Tanah Merah).
- „ ENCHE' OTHMAN BIN ABDULLAH (Perlis Utara).
- „ ENCHE' QUEK KAI DONG, J.P. (Seremban Barat).
- „ TUAN HAJI REDZA BIN HAJI MOHD. SAID (Rembau-Tampin).
- „ ENCHE' SEAH TENG NGIAB (Muar Pantai).
- „ ENCHE' D. R. SEENIVASAGAM (Ipoh).
- „ ENCHE' S. P. SEENIVASAGAM (Menglembu).
- „ TUAN SYED ESA BIN ALWEE, S.M.J., P.I.S. (Batu Pahat Dalam).
- „ TUAN SYED HASHIM BIN SYED AJAM, A.M.N., P.J.K. (Sabak Bernam).
- „ ENCHE' TAJUDIN BIN ALI, P.J.K. (Larut Utara).
- „ ENCHE' TAN CHENG BEE, J.P. (Bagan).
- „ ENCHE' TAN PHOCK KIN (Tanjong).
- „ ENCHE' TAN TYE CHEK (Kulim-Bandar Bahru).
- „ TENGKU INDRA PETRA IBNI AL-MARHUM SULTAN IBRAHIM, J.M.N. (Ulu Kelantan).
- „ DATO' TEOH CHZE CHONG, D.P.M.J., J.P. (Segamat Selatan).
- „ ENCHE' V. VEERAPPEN (Seberang Selatan).
- „ WAN SULAIMAN BIN WAN TAM, P.J.K. (Kota Star Selatan).
- „ WAN YAHYA BIN HAJI WAN MOHAMED (Kemaman).
- „ ENCHE' YAHYA BIN HAJI AHMAD (Bagan Datoh).
- „ ENCHE' YEOH TAT BENG (Bruas).
- „ ENCHE' YONG WOO MING (Sitiawan).
- „ PUAN HAJJAH ZAIN BINTI SULAIMAN, J.M.N., P.I.S. (Pontian Selatan).
- „ TUAN HAJI ZAKARIA BIN HAJI MOHD. TAIB (Langat).
- „ ENCHE' ZULKIFLEE BIN MUHAMMAD (Bachok).

ABSENT:

- The Honourable the Minister of the Interior, DATO' SULEIMAN BIN DATO' ABDUL RAHMAN, P.M.N. (Muar Selatan).
- „ the Minister of Commerce and Industry, ENCHE' MOHAMED KHIR BIN JOHARI (Kedah Tengah).
- „ ENCHE' GEH CHONG KEAT (Penang Utara).
- „ ENCHE' KANG KOCK SENG (Batu Pahat).
- „ ENCHE' LIM JOO KONG (Alor Star).
- „ ENCHE' LIM KEAN SIEW (Dato Kramat).
- „ ENCHE' MOHAMED ASRI BIN HAJI MUDA (Pasir Puteh).
- „ ENCHE' TAN KEE GAK (Bandar Malacca).
- „ WAN MUSTAPHA BIN HAJI ALI (Kelantan Hilir).
- „ ENCHE' WOO SAIK HONG, P.J.K., J.P. (Telok Anson).

IN ATTENDANCE:

The Honourable the Minister of Justice, TUN LEONG YEW KOH, S.M.N.

PRAYERS

(Mr. Speaker *in the Chair*)

ORAL ANSWERS TO QUESTIONS

Raub Hospital—Maternity Ward

1. Enche' Hussein bin To' Muda Hussein asks the Minister of Health and Social Welfare to state whether Government intends to extend the Maternity Ward at the Raub Hospital, so that more patients can be admitted to the ward.

The Minister of Health and Social Welfare (Dato' Ong Yoke Lin): Ya, Tuan.

Pengharaman Membawa Masok dan Membakar Merchun

2. Enche' D. R. Seenivasagam bertanya kepada Menteri Keselamatan Dalam Negeri ia-itu oleh kerana dharurat telah tamat maka ada-kah Kerajaan hendak melonggarkan pengharaman terhadap membawa masok dan meletupkan merchun² China dalam tempoh hari Tahun Baharu China pada tahun ini, dan, jika tidak, apa-kah sebab²-nya.

The Minister of Internal Security (Dato' Dr. Ismail bin Dato' Abdul Rahman): Tuan Yang di-Pertua, pengharaman membawa masok dan

membakar merchun, yang telah dikuat-kuasakan dalam masa dharurat dahulu, telah pun di-semak sa-mula dan di-putuskan ia-itu pengharaman itu tidak akan di-longgarkan pada waktu apa jua pun. Sa-lain daripada bahaya dan bising-nya merchun itu kapada orang ramai ubat letupan di-dalam-nya boleh juga di-keluarkan untuk tujuan² yang jinayah. Dasar Kerajaan di-atas perkara ini ia-lah untok mengawal dengan sa-keras²-nya segala barang² yang merbahaya samacham ini dan kita mesti-lah berjaga² supaya samsing² dan orang jahat tidak berpeluang dapat menggunakan ubat letupan daripada puncha yang tersebut. Sa-bagaimana yang telah ternyata pada tahun² yang lepas Tahun² Baharu boleh di-rayakan dengan meriah-nya dengan tidak menggunakan merchun langsung.

Enche' D. R. Seenivasagam: Mr. Speaker, Sir, the answer given by the Honourable Minister appears to be that the firing of Chinese crackers and the ban on Chinese crackers is going to be a permanent feature in this country. My supplementary question is this—the reason given was that it is a nuisance and a danger; may I ask the Honourable Minister to state why then during Hari Raya the firing of carbide—a much more dangerous hobby—through bamboo sticks is allowed to be indulged in by kampung

folks? This is a much more dangerous practice.

Dato' Dr. Ismail: Itu pun di-larangkan.

Enche' D. R. Seenivasagam: Why then do the Police of his country go about with their eyes open and taking no action when that is done?

Dato' Dr. Ismail: Saya tidak ber-setuju dengan apa yang di-chakapkan oleh Ahli Yang Berhormat itu.

Payment of Compensation by the Central Electricity Board to Smallholders

3. Enche' V. Veerappen (Seberang Selatan) asks the Minister of Commerce and Industry whether he is aware that in carrying out extensions of new electricity mains, the Central Electricity Board pays no compensation to owners of land when cutting town trees within 50 feet of a road, and that this causes considerable loss of income to smallholders, who depend very much on the income from these rubber and coconut trees for their livelihood; and, if so, whether he would consider amending the system of compensation to help these people.

The Assistant Minister of Commerce and Industry (Enche' Cheah Theam Swee): Mr. Speaker, Sir, I take it that the question refers to Section 58, sub-section (1), of the Electricity Ordinance, 1949, and with particular reference to the proviso to that section. I am fully aware of the whole of Section 58 of the Electricity Ordinance. There has been no evidence whatsoever of considerable loss of income to smallholders when the Central Electricity Board carries out its duties under Section 58, sub-section (1), of the Ordinance. I am constantly observing the operations of the Central Electricity Board within the powers given to it by the Ordinance, and finds that in this case the circumstances as set out in the Honourable Member's question with regard to smallholders do not exist and, therefore, I do not intend to introduce any amendment to Section 58. But I can assure this House that if I find that smallholders in general are being affected in any considerable

way, I will not hesitate to consider the matter again.

Enche' V. Veerappen: Could the Minister say that he has not received any representations from people who have been affected?

Enche' Cheah Theam Swee: No, Sir.

Enche' V. Veerappen: Could it be possible that such representations have not reached him, or have they been stopped half-way?

Enche' Cheah Theam Swee: The procedure in the Board is not within my portfolio.

Full Employment

4. Enche' K. Karam Singh asks the Minister of Labour to state whether the Government of the Federation of Malaya accepts the principle of full employment for all its citizens, and if the answer is "No", to state the reasons.

The Minister of Labour (Enche' Bahaman bin Samsudin): Tuan Speaker, Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu menerima dasar khidmatan penoh bagi sakalian warganegara.

Enche' K. Karam Singh: Sir, as the Government has said that it accepts the principle of full employment for all its citizens, my supplementary question is: how does the Government propose to implement this principle?

Enche' Bahaman bin Samsudin: Kalau Ahli Yang Berhormat itu membacha Five-Year Development Plan, ia akan dapat mengetahui yang kita berchadang akan memberi kerja kapada 340,000 orang.

Enche' K. Karam Singh: Sir, how does the Government propose to discharge its responsibilities to those citizens and their dependants for whom it is unable to provide employment?

Enche' Bahaman bin Samsudin: Itu soal lain.

Tahanan Dalam Lock-up Balai Polis

5. Enche' K. Karam Singh bertanya kepada Menteri Keselamatan Dalam Negeri ia-itu apa-kah sebab-nya maka hanya Koh Pak Ngee dan Tan Pin Ying di-antara orang yang di-tahan

baharu² ini di-tahan dalam lock-up High Street, manakala yang lain²-nya yang di-tahan bersama² mereka telah pun di-hantar ka-Khemah Tahanan di-Batu Gajah.

Dato' Dr. Ismail: Tuan Yang di-Pertua, orang² yang berkenaan itu sabagaimana juga orang² tahanan yang lain telah di-tahan oleh pihak polis bagi masa yang sa-singkat²-nya untuk menyempurnakan segala penyiasatan.

Enche' K. Karam Singh: Mr. Speaker, Sir, why was it necessary that the investigations into the case of these two people were prolonged so long after the investigations into the cases of other detainees were terminated? What were the special reasons?

Dato' Dr. Ismail: Tuan Yang di-Pertua, jawapan-nya senang sahaja bahawa sa-paroh orang lekas diperiksa dan sa-paroh-nya lambat. Manusia pun ada berlainan tabi'at-nya.

Enche' Liu Yoong Peng (Rawang): Mr. Speaker, Sir, what is the minimum period of being kept in the lock-up?

Dato' Dr. Ismail: Jawab-nya, tidak ada minimum.

Enche' V. David (Bungsar): Sir, what is the maximum then? (*Laughter*).

6. Enche' K. Karam Singh asks the Minister of Internal Security to state when Koh Pak Ngee and Tan Pin Ying will be transferred to a detention camp.

Dato' Dr. Ismail: Tuan Yang di-Pertua, Koh Pak Ngee telah di-pindahkan kapada satu tempat tahanan pada 26 haribulan January, 1961, dan Tan Pin Ying pula telah di-pindahkan pada satu tempat pada 4 haribulan February, 1961.

Enche' K. Karam Singh: Mr. Speaker, Sir, supplementary question. Where have these two detainees been transferred to?

Dato' Dr. Ismail: That is a question which, I think, I will be able to inform the Honourable Member if it is only for his information.

Enche' K. Karam Singh: I did not hear that reply, Sir.

Dato' Dr. Ismail: Sir, if the Honourable Member would only listen to my reply rather than thinking of asking supplementary questions, perhaps he would have heard my reply.

Mr. Speaker: Will you repeat your reply? (*Laughter*).

Dato' Dr. Ismail: I said if he wants the information for himself, I can give it to him.

Enche' D. R. Seenivasagam: Mr. Speaker, Sir, supplementary question. May we know whether, from what the Honourable Minister says, this House is not entitled to know where these two persons are being detained? And if the answer is "No," then why are we not being told?

Dato' Dr. Ismail: Well, Sir, the question was asked by the Honourable Member for Damansara and I said that if the Honourable Member is interested, I will tell him. But if other Members of the House are interested, I will tell them too. (*Laughter*).

Enche' D. R. Seenivasagam: Mr. Speaker, Sir, I am interested myself.

Dato' Dr. Ismail: I will give the Honourable Member the information too.

Enche' K. Karam Singh: Mr. Speaker, Sir, I am not asking this information privately. I am asking this information so that the country can know, and I expect the Minister will honour his public obligation and give us the information in this House.

Dato' Dr. Ismail: Well, I will give it to him at the next meeting of Parliament.

Dato' Onn: Mr. Speaker, Sir, this question is made in an open House, in Dewan Ra'ayat, and it is incumbent upon the Minister to reply to that question openly; to give that information to this House and not to any particular individual.

Dato' Dr. Ismail: I am not suggesting that I am going to reply in secret.

Enche' K. Karam Singh: If the Minister refuses to tell us where these two detainees have been sent, Mr. Speaker, Sir, I would want to know

whether they are in this country, or whether they have been sent out of this country; and what is their condition, because the Minister's secretiveness over this matter causes concern over the safety of these two detainees.

Enche' S. P. Seenivasagam: Mr. Speaker, Sir, supplementary question. Is it not a fact that the Minister himself does not know where these two men are? Is that not the truth?

Dato' Dr. Ismail: There are only two camps left.

Enche' D. R. Seenivasagam: Mr. Speaker, Sir, a supplementary question has been asked by me: will the Honourable Minister disclose to this House where these two persons are being detained? We would like an unequivocal answer to that question.

Mr. Speaker: You are asking him to inform the House? (to *Dato' Dr. Ismail*) Are you prepared to do it?

Dato' Dr. Ismail: Sir, there are only two detention camps left. But if the Honourable Member wants to know exactly which one, I would require notice of that.

Enche' V. David: Will the Honourable Minister say that these people are being detained under a disgusted place of detention?

Dato' Dr. Ismail: They will not be under any more severe circumstances than the Honourable Member has experienced. (*Laughter*).

Dato' Onn: Sir, the Honourable Minister has said that there are only two detention camps left. Can he not tell this House which one of the two these people are detained in? (*Laughter*).

Enche' D. R. Seenivasagam: Mr. Speaker, Sir, do we have an assurance from the Honourable Minister that these two persons at least are in one of the two detention camps? (*Laughter*).

Dato' Dr. Ismail: Yes.

Kesilapan Polis berhubung dengan Ahli
Parlimen

7. Enche' Liu Yoong Peng bertanya kepada Menteri Keselamatan Dalam

Negeri ia-itu oleh kerana memandang kepada akuan-nya sendiri dalam meshuarat perbelanjawan Majlis ini yang lalu, ia-itu satu kesalahan telah di-lakukan oleh Polis meminta sa-orang Ahli Yang Berhormat Dewan ini datang ka-Polis Station, Pulau Pinang, bolehkah beliau memberitahu Dewan ini:

(a) apa-kah tindakan, jika ada, yang telah di-ambil terhadap pegawai yang bersangkutan kerana kesalahan itu;

(b) ada-kah beliau telah menjalankan langkah hendak meminta ma'af kepada Ahli Yang Berhormat itu, kerana kepayahan yang di-datangkan oleh kesalahan itu.

Dato' Dr. Ismail: Tuan Yang di-Pertua, sa-bagaimana saya menyatakan dahulu ia-itu perkara ini ada-lah satu perkara yang tersilap. Perkara ini telah di-siasat dengan sa-penoh-nya dan saya puas hati ia-itu pegawai yang bersangkutan itu telah menjalankan tugas-nya dengan jujur dan setia manakala ia menjemput Ahli Yang Berhormat itu datang ka-Balai Polis tersebut. Sa-baik sahaja kesilapan itu di-sedari maka tindakan pun telah di-ambil oleh pihak Polis bagi memberitahu supaya meminta ma'af kepada Ahli Yang Berhormat itu. Oleh sebab yang demikian apa tindakan terhadap pegawai Polis tersebut ada-lah di-fikirkan tidak mustahak.

Jawapan (b) ia-itu apabila Ahli Yang Berhormat itu datang ka-Balai Polis, ucapan meminta ma'af telah di-sampaikan kerana gangguan yang telah di-alami itu.

Enche' V. David: Sir, was he given a written apology?

Dato' Dr. Ismail: Sir, I said that an apology was made to him. If he understands the National Language, or if he has listened in to the translation, he would have known that it was a verbal one.

Enche' V. David: Sir, great inconvenience has been caused to a Member of this House by the Police. I am not satisfied with the Police Officer giving a verbal apology; it should have been a written apology. Will the Minister do so?

pekerjaan dan kita akan dapat menanamkan keluaran barang² iktisad negeri kita ini dan dapat menambahkan keluasan iktisad kita dengan lebih kurang 4 peratus sa-tahun. Ini boleh-lah dibandingkan dengan tambahan isi negeri kita ia-itu 3.3 peratus sa-tahun akan tetapi kemajuan iktisad yang sa-macam ini hanya-lah boleh di-chapai jika harga getah yang tetap tidak kurang daripada harga yang di-bawa pada tahun 1960. Perkara ini ada-lah satu perkara yang payah hendak di-anggap dengan betul dan menurut keadaan pasaran getah sekarang ini dan juga perkara² lain maka di-fikirkan tidak-lah menasabah harga getah dalam lima tahun yang akan datang terus berada dalam peringkat yang di-dapati dalam tahun 1960. Oleh itu Kerajaan memikirkan lebih menasabah dalam ranchangan ini di-anggapkan harga getah itu lebih kurang 80 sen sa-paun hitong panjang hingga tahun 1965. Jikalau anggaran harga getah ini di-dapati benar dan tepat, maka keluaran hasil dan barang² dalam masa lima tahun yang akan datang ini akan bertambah lebih kurang 14 peratus. Perkara ini tidak-lah benar yang boleh di-katakan mengurangkan iktisad negeri ini atau pun merendahkan taraf hidup ra'ayat negeri ini. Pada fikiran saya anggaran yang di-buat oleh Kerajaan ini menasabah dengan sebab Kerajaan berchadang hendak mengeluarkan perbelanjaan bagi melaksanakan ranchangan ini daripada wang simpanan negara dan juga daripada wang pinjaman dari luar negeri yang ada sekarang ini dan di-chadangkan juga hendak menambah sedikit pinjaman daripada luar negeri. Berkenaan dengan chara² Kerajaan akan mengeluarkan wang bagi melaksanakan ranchangan kemajuan lima tahun ini ada-lah di-terangkan dengan jelas-nya di-dalam Kertas Meshuarat ini dan saya fikir tidak payah saya lanjutkan perkara ini lagi dan saya perchaya rakan saya Menteri Kewangan sedia sahaja untuk memberi penerangan yang lebih lanjut jika di-kehendaki oleh Dewan ini.

Satu lagi perkara yang mustahak dalam Ranchangan Kemajuan Lima Tahun Yang Kedua ini ia-lah berkenaan dengan peruntukan wang bagi bahagian iktisad, bahagian kemajuan

masharakat dan juga bahagian² yang lain. Dalam hal ini hendak-lah di-ingati dua perkara yang sangat penting dan dua perkara ini-lah yang mendorong Kerajaan bagi menumpukan bahawa peruntukan wang dalam bahagian² dua ini ada-lah penting. Yang pertama-nya mustahak-lah kita memberi keutamaan yang tinggi kepada pekerjaan² atau ranchangan² yang boleh menambahkan wang negeri kita, yang boleh menggalakkan keluaran barang² lebih banyak dan yang boleh membesar dan meluaskan iktisad negeri ini. Jikalau di-buat bagini maka barang² keluaran akan bertambah dalam masa lima tahun yang akan datang dan juga kemudian daripada itu dan ini akan menambahkan pendapatan kebangsaan kita atau national income dan dengan ini akan menambahkan kemajuan iktisad negeri kita.

Sa-balek-nya pula sa-bagai satu negara yang muda, yang baharu merdeka dan menchapai kemajuan, maka mustahak-lah juga kita melaksanakan ranchangan² untuk kemajuan masharakat atau social services dan membaiki dan memajukan tuboh badan dan peribadi bangsa kita supaya menjadi satu bangsa yang berpelajaran dan sehat. Oleh itu dalam ranchangan kemajuan yang besar saperti ini mustahak-lah kita untokkan bahagian wang yang menasabah dan tepat diantara bahagian iktisad dan bahagian masharakat Kerajaan telah menimbang-kan perkara ini dengan sa-halus²-nya dan saya shorkan kepada Dewan ini bahawa chadangan² yang di-kemukakan oleh Kerajaan itu ia-lah yang sa-baik²-nya dan yang sa-benar²-nya menasabah, ia-itu 71 peratus di-untokkan kepada bahagian iktisad atau economic sector, 24.5 peratus kepada bahagian masharakat atau social sector dan 4.5 peratus kepada bahagian Kerajaan atau Government sector. Dengan mengutamakan kepada bahagian iktisad dapat-lah kita menambahkan keluaran hasil dan dapat pula mengeluarkan pendapatan wang negeri ini bagi membayarkan perbelanjaan untuk perkhidmatan masharakat saperti pelajaran, kesihatan dan sa-bagai-nya. Perkhidmatan² masharakat ini

ini di-tempat saya khas-nya, kerana ladang² itu di-kerjakan dengan jentera (tractor). Kebanyakan hartawan yang mempunyai tanah daripada 10 hingga 50 ekar, Tuan Yang di-Pertua, dahulu-nya sawah mereka itu di-sewakan, 2 relong kepada satu family, tetapi sekarang ini oleh sebab sudah ada jentera untuk membuat sawah itu dengan lebeh chepat siap-nya, maka orang hartawan sekarang ini membuka mata merampas balek tanah yang di-sewakan kepada peladang yang mengharapkan kepada apa yang di-beri kepada mereka itu sendiri membuat sawah sa-tahun sa-kali atau sa-tahun dua kali. Saya harap kepada Menteri yang berkenaan supaya menjaga kepentingan peladang ini dan juga puak yang lain agar jangan-lah nasib mereka ini terancham atau teraniaya.

Yang keenam, Tuan Yang di-Pertua, saya ingin mengeluarkan fikiran saya berkenaan dengan ekonomi negeri kita ini. Kita ada mengeluarkan getah, bijeh dan sekarang ini pula bijeh besi yang banyak di-hantar ka-luar negeri. Pada fikiran saya kalau kita tidak ikhtiarkan untuk menjadikan bahan² mentah kita ini kepada barang² penggunaan untuk kita sendiri dan expotkan barang² itu, sa-kira-nya tidak di-buat begitu kalau ada satu anchaman daripada pehak kapitalis, kita akan teraniaya pada kemudian hari. Saya harap adakan peruntukan wang khas sa-banyak \$10 juta atau \$20 juta dan di-serahkan kepada satu lembaga untuk menjalankan urusan bagi mengadakan perusahaan yang besar untuk menjadikan bahan² mentah kita itu kepada barang² yang berguna, bukan sahaja untuk kegunaan bagi negeri kita, bahkan kita hantar keluar negeri, dan pengeluaran barang² mentah kita itu ka-luar negeri kita hadkan, mithal-nya, getah, bijeh dan bijeh besi kita keluarkan hanya 50 peratus sahaja. Berkenaan dengan bijeh besi, saya hairan kenapa kita tidak boleh meleborkan-nya dalam negeri kita sendiri. Kalau kita dapat meleborkan bijeh besi itu kita akan dapat menahan kemasokan besi dari luar negeri ka-dalam negeri ini, dan saya perchaya harus dalam bijeh besi kita boleh dapat logam dan benda² yang berguna saperti urenium, emas dan benda yang lain² lagi. Saya harap

ekonomi negeri kita ini di-perhatikan, jikalau sa-kira-nya kita tidak mengawasi daripada sekarang kita harus kechiwa di-kemudian hari.

Lagi satu perkara bagi mengakhiri perchakapan saya ini, Tuan Yang di-Pertua, saya ingin menyatakan bahawa ada pun pergerakan Ranchangan Pembangunan Luar Bandar ini banyak di-antara ra'ayat jelata yang merasakan chemburu ada pula yang takut ranchangan ini tidak berhasil. Satu perkara yang saya suka ingatkan ia-itu ada gulongan² orang yang akan menjalankan ikhtiar sa-bagai subversive supaya ranchangan² ini tidak berjaya. Oleh yang demikian, saya harap dapat perhatian daripada Menteri yang berkenaan supaya mengawasi sunggoh² kerana ada perkara² yang boleh menyekat perjalanan dengan baik-nya ranchangan² ini.

Wan Yahya bin Haji Wan Mohamed (Kemaman): Tuan Yang di-Pertua, biar-lah saya menguchapkan shabash kepada Kementerian Pembangunan Luar Bandar ini. Di-dalam merangka segala project untuk Ranchangan Lima Tahun Yang Kedua bagi mengatasi ekonomi negeri dan untuk membaiki iktisad ra'ayat negeri ini seluroh-nya. Dalam keseluruhan Ranchagan Lima Tahun Yang Kedua ini, apa yang menarek perhatian saya ia-lah tentang penggalakan dan sokongan Kerajaan berhubung dengan menanam sa-mula getah di-seluruh Persekutuan ini dengan mengadakan ranchangan² yang besar, dengan mengadakan peruntukan² wang yang banyak bagi memperbaiki dan menandingi getah² tiruan yang di-keluarkan oleh Amereka Sharikat. Saya tertarek perhatian kepada ranchangan menanam getah ini yang telah kita jalankan dengan pesat-nya di-dalam negeri ini bagi mengatasi keadaan ekonomi negara kita di-suatu masa yang mungkin kita menghadapi pertandingan² di-antara getah² asli dengan getah² tiruan. Dan mungkin ini tidak akan mudah kita mengatasi di-satu masa, dengan sebab itu saya memikirkan bukan-lah galakan dengan menanam getah² ini sahaja tetapi juga dengan menggalakkan tanaman² yang lain daripada getah bagi menjadikan

di-tetapkan. Tetapi kalau di-lihat dalam perkara yang lain² mithal-nya D.I.D. yang di-tetapkan wang \$60 juta chuma di-jalankan sa-banyak \$38.3 juta ia-itu 64 peratus sahaja. Chuba kita lihat dalam perkara Social Services dalam perkara kesihatan atau Health. Di-sana di-peruntokkan wang sa-banyak \$50 juta chuma yang telah dapat di-jalankan sa-banyak \$12.7 juta sahaja ia-itu 25 peratus daripada mata-lamat yang telah di-tetapkan. Ini-lah setengah daripada keterangan² yang kita tidak dapat nafikan dan yang menunjukkan dengan terang-nya bahawa Ranchangan Lima Tahun Yang Pertama ini telah kechewa kerana tidak ada satu badan yang menyusun ranchangan ini dari satu tingkat kepada satu tingkat, daripada tahun yang pertama kepada tahun yang kedua. Adakah perjalanan ranchangan itu sudah memuaskan hati atau tidak, sama ada kechewa atau tidak. Apa-kah sebab-nya yang mengechewakan ranchangan tadi maka di-sana-lah di-perbaiki. Tetapi sa-bagaimana yang kita tahu sekarang ini belum lagi ada terdiri satu tuboh yang sangat² penting untuk memperbaiki, memperbetul dan menjayakan perjalanan Ranchangan Lima Tahun Yang Kedua ini.

Di-dalam Ranchangan Lima Tahun Yang Pertama tidak ada sedikit pun Kerajaan mengambil berat di-atas buroh² yang susah di-kampong², tidak sedikit pun membuat ranchangan untuk memperbaiki kedudokan buroh² yang dudok di-kampong² itu, chuma Kerajaan mengambil berat di-atas buroh² yang dudok di-pekan² sahaja. Di-muka 2 paragraph 7 kata-nya, "The total labour force increased by about 300-310 thousand but no comprehension survey of employment condition has yet been made." Ada-lah bilangan buroh² telah bertambah 300-310 ribu tetapi tidak ada statistic penyelidekan yang telah di-jalankan oleh Kerajaan untuk mengetahui hal kedudokan orang² buroh yang sa-benar-nya. Chuma dia kata, "however a few urban areas conducted in 1959 did not show such an excession level of unemployment" tetapi Kerajaan telah menjalankan siasat atas beberapa tempat di-dalam bandar² sahaja dalam tahun

1959 dan telah di-dapati bahawa kedudokan orang² buroh tidak bagitu burok, berma'ana orang yang tidak dapat kerja itu tidak banyak. Wal-hal baharu² ini kita belum lagi lupa bahawa Menteri Buroh sendiri telah menyebut, mengikut Straits Times 4 November, 1960 outline—the policy of the workers. Kata-nya, The Minister of Labour revealed here today. Banyak kata-nya. Tak usah-lah saya bachakan ini. Beribu² orang telah keluar daripada kampong² kerana tidak ada mata pencharian kehidupan dalam kampong², tetapi apa-kah tindakan atau langkah yang telah di-jalankan oleh Menteri Buroh untuk memperbaiki kehidupan ra'ayat jelata ini yang keluar dari kampong² dengan tidak ada mata pencharian-nya. Kata Menteri Buroh nanti sa-hingga sampai perusahaan akan di-dirikan dalam kampong², boleh jadi lima tahun lagi baharu-lah perusahaan² ini akan timbul, tetapi dalam masa lima tahun ini biar mereka itu dudok dengan perut kosong. Apa yang hendak di-buat oleh Menteri Buroh untuk menolong mereka itu—tidak ada.

Tuan Yang di-Pertua, saya hendak menarek perhatian ia-itu Menteri Muda Penerangan suka sangat menyampok saya, kalau sa-kira-nya dia hendak berchakap dia akan dapat peluang nanti, tetapi masa ini ia-lah masa saya berchakap.

Mr. Speaker: Tetapi kalau dia menyampok saya akan tahan.

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Kata Menteri Buroh: Stop drifting from rural areas. Dan dia memberi arahan pula kepada Labour Exchange supaya jangan di-layan permintaan—permohonan yang datang daripada orang² kampong. Siapa-kah orang² yang datang daripada kampong², tidak lain mereka itu ia-lah—orang² Melayu kita yang miskin dan papa di-dalam negeri mereka itu sendiri. Mereka itu tidak ada mempunyai mata pencharian kehidupan sedikit pun, tetapi dalam Ranchangan Lima Tahun Yang Pertama tidak ada sedikit pun satu dasar yang telah di-buat oleh Kerajaan, chuma kemajuan luar bandar hendak di-jalankan dalam Ranchangan Lima Tahun Yang Kedua sahaja.

Satu lagi perkara yang kita sakalian ketahui ia-lah kebanyakan sawah² padi dan tanam²an di-kampong² sangat kechil yang di-namakan dalam economic ia-lah uneconomical holdings ia itu tanah² pendapatan-nya sangat sedikit. Tidak menchukupi bagi orang² yang menanam itu untuk penghidupannya, tetapi ada-kah, kalau kita buka dalam planning ini, satu dasar tentang Land Consolidation—tidak ada. Apakah Kerajaan hendak membuat dengan tanah² ini yang $\frac{1}{2}$ acre, 1 acre, $1\frac{1}{2}$ acre luas-nya yang hasil-nya tidak menchukupi bagi orang² yang menanam-nya. Ada-kah Kerajaan telah masukkan perkara ini ka-dalam Ranchangan Lima Tahun Yang Kedua? Tidak! Kalau sa-kira-nya uneconomical holding ini tidak di-satukan supaya menjadi economical holding maka bagaimana-kah pendapatan itu dapat di-pertinggikan supaya menchukupi bagi penghidupan orang² yang menanam dalam tanah² itu.

Sekarang pula ada kita dengar daripada wakil Seberang Utara yang telah mengemukakan satu chadangan ia itu barang² mantah di-kirimkan ka-luar negeri hendak-lah di-masak atau pun di-buat satu perusahaan dalam negeri ini supaya barang² mantah itu dapat di-perbuat kapada barang² yang berguna untuk di-jual di-dalam negeri ini atau di-jual keluar negeri. Saya menyokong di-atas chadangan ini kerana dengan di-dirikan perusahaan² yang bagini di-negeri ini akan dapat keuntungan yang besar bukan sahaja daripada barang² yang di-perbuat dari kilang² ini bahkan kilang² ini akan membuka mata-pencharian kehidupan bagi satu bilangan yang besar daripada ra'ayat jelata dalam negeri ini.

Satu perkara lagi dalam Ranchangan Lima Tahun Yang Pertama kebanyakan tenaga boleh di-bilang 75% tenaga telah di-hadapkan tentang perkara Rubber Replanting policy sa-olah² kita meletakkan sekalian telor semua-nya ka-dalam satu raga, kalau jatuh raga itu maka sekalian telor itu akan hanchor. Kalau jatuh harga getah maka ra'ayat jelata di-negeri ini akan mendapat 'azab sengsara, penderitaan dan seterusnya, tetapi kita berasa puas hati bahawasa-nya dasar baharu untuk

hendak memperkembangkan atau diversification perusahaan² untuk di-luaskan mata-pencharian yang bermacam² sa-bagaimana perkara yang lain lagi seperti kopi, tebu dan lain² lagi. Ini ada-lah satu perkara yang baik. Saya fikir, Tuan Yang di-Pertua, dan saya harap Ranchangan Lima Tahun Yang Kedua ini jangan lagi membuat kesalahan² yang telah di-buat dalam Ranchangan Lima Tahun Yang Pertama dan hendak-lah Planning Unit ini di-dirikan dengan sa-berapa segera untuk menjaga dan mengawal perjalanan planning Lima Tahun Yang Kedua ini supaya dapat berjaya.

Enche' Tajudin bin Ali (Larut Utara): Tuan Yang di-Pertua, Tuan, saya minta kebenaran berchakap di-atas usul yang di-majukan oleh Yang Berhormat Menteri Pembangunan Luar Bandar. Saya menguchapkan sa-tinggi² tahniah kapada Menteri yang berkenaan, dan mempunyai keyakinan yang penoh di-atas pentadbiran-nya. Sebab-nya saya berkata demikian ia-lah kita telah menentang pengganas hampir² 12 tahun, tetapi kita nampak dengan terang dan nyata apabila peperangan melawan pengganas itu di-ketahui oleh Yang Berhormat Tun Abdul Razak, maka peperangan itu pun dari sa-hari ka-sahari bertambah baik sa-hingga kita mendapat kejayaan yang besar, dan juga sampai kapada pembenaan negara untuk kepentingan ra'ayat. Pada Kerajaan Perikatan, Tuan Yang di-Pertua, tidak ada laut yang tidak dapat di-renangi, dan tidak ada kemunchak gunung yang tidak dapat di-daki untuk kepentingan ra'ayat—(AN HONOURABLE MEMBER—Hear, hear) Tuan Yang di-Pertua, saya telah mendengar tuduhan yang tidak bertanggung jawab, terutama sa-kali daripada PAS. Saya boleh nyatakan dengan terus terang di-sini, Tuan Yang di-Pertua, mereka tidak sa-kali² boleh membuat tuduhan seperti itu, kerana mereka patut berchakap untuk negeri² Kelantan dan Trengganu sahaja. Apa² perkara yang di-jalankan oleh Kerajaan Perikatan, pihak PAS tidak menerima dengan

ranchangan ini misti-lah di-dapat beberapa kekurangan dan kelemahan.

Tuan Yang di-Pertua, tujuan yang besar daripada kewajipan kerajaan mengemukakan perkara ini ia-lah oleh kerana pada masa yang akan datang menurut report atau kenyataan ini penduduk negeri ini akan bertambah. Pada masa yang akan datang anak² kita yang sekarang ini maseh kechil akan menjadi dewasa. Anak² kechil yang berumur 10 tahun sekarang ini, akan datang umur-nya menjadi 15 tahun dan akhir-nya orang² yang belum beristeri mereka akan beristeri. Dan orang² yang anak²-nya sekarang ini dua orang akan bertambah menjadi 5 orang pada masa akan datang. Dan tiap² penambahan dan perubahan itu tentu-lah mehajatkan kepada taraf hidup yang baik bagi famili-nya itu sendiri supaya tiap² keluarga itu dapat kehidupan yang lebih baik dan lebih sempurna supaya menjadi sa-orang warga negara yang berfaedah kepada negeri ini. Dan oleh kerana penambahan bilangan penduduk² negeri ini dan jika di-takdirkan oleh Tohan apa yang di-katakan oleh Yang Berhormat Wakil Larut tadi orang kampung ta' akan mati dengan menerima ranchangan ini, akan ramai-lah penduduk negeri ini kerana orang² itu tidak ada yang akan mati. Ini-lah masaalah yang ada di-hadapan kita ia-itu bagaimana-kah hendak kita isi kehendak² masharakat kerana pada masa yang sudah² kita telah mengalami sendiri dengan 2 tahun dalam kemerosutan. Kemerosutan yang menyebabkan ranchangan ini tidak berjalan dengan baik dan lancar seperti mana kita kehendaki oleh kerana kejatohan harga getah, kejatohan harga pasaran dunia di-atas barang² yang di-keluarkan oleh negeri ini sendiri umpama-nya getah dan bijeh. Tetapi alhamdu-lillah oleh kerana suatu peperangan telah berlaku di-Korea maka sebab itu-lah kenaikan harga getah dan bijeh telah melambong, dengan yang demikian dapat-lah pula di-jalankan ranchangan yang ada itu. Tetapi pandangan kita sa-buah ranchangan pembangunan negara tidak-lah boleh hanya kita mengharapkan kepada satu² keadaan dunia atau pun benchana alam yang akan timbul dan kita tidak akan mengharapkan ada-nya satu lagi

peperangan di-dunia yang menyebabkan harga getah kita melambong tinggi. Tetapi apa yang di-katakan oleh Timbalan Perdana Menteri kepada kita bahawa harga getah pada 5 tahun yang akan datang ini pukul rata-nya 80 sen sa-paun makan dalam ranchangan 5 tahun yang akan datang ini akan berjalan-lah ranchangan ini dengan baik-nya.

Tuan Yang di-Pertua, ada satu soal yang harus kita fikirkan ia-itu kalau-lah harga getah jatuh lagi seperti sa-belum perang yang kedua mithal-nya katakan-lah pukul rata 4 sen satu paun apa akan jadi kepada ranchangan ini? Sedangkan sekarang ini kita menggalakan ra'ayat supaya menanam getah sa-mula. Bila kita berchakap dalam hal menanam getah sa-mula maka dapat-lah kita tengok di-dalam kenyataan ini dan dapat-lah kita bahawa penanam getah sa-mula itu telah menarik perhatian ra'ayat banyak orang yang telah menebang getah-nya yang telah tua itu tetapi sedikit pula percentage-nya faedah² yang di-perolehi oleh pemilek² kebun getah kechil itu. Kalau-lah kita memberi tenaga² dan usaha kepada penanam getah sa-mula itu dan kepada pembukaan tanah baharu sekarang ini dengan menanam getah, katakan-lah kebun itu akan mengeluarkan hasil 5 atau 6 paun pada sa-ekar pada masa yang akan datang, bererti-lah bahawa pasaran dunia akan tidak membeli dengan harga yang tinggi kerana getah itu akan melimpah² banyak-nya.

Tuan Yang di-Pertua, bila harga getah yang di-punyaï oleh ra'ayat yang miskin itu jatuh harga-nya sedangkan galakan menanam sa-mula kepada mereka yang mempunyaï kebun² yang kechil² itu di-perluas dan sharat² yang di-kenakan kepada mereka yang memotong getah-nya itu terlalu ketat dan rumit sa-hingga susah bagi mereka itu mendapat bantuan daripada ranchangan ini maka timbul-lah pendapatan sa-tengah² orang kampung; dan ini nyata kalau kita pergi ka-kampung² dan bertanya kepada orang kampung kita akan dapat jawapan bagini: "Kalau-lah aku tebang getah tua aku ini dan aku susah mendapat bantuan lebih baik-lah aku biarkan tua dan aku dapat hasil walau pun 4 depa tinggi-nya dia menoreh." Tuan Yang di-Pertua, kalau

kita tengok memang betul pokok getah itu sampai 4 depa tinggi-nya di-toreh. Dengan hal ini saya rasa, Kementerian ini hendak-lah menchuba mengatasi masaalah yang rumit ini. Tuan Yang di-Pertua, saya tertarek hati bagi ranchangan 5 tahun yang kedua yang hendak di-laksanakan oleh Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu ini ia-itu dua kali ganda maju-nya di-sediakan bagi penduduk² di-luar bandar di-dalam ranchangan ini.

Di-dalam ranchangan yang kedua ini saya mengharap dan mengeshorkan kapada Kementerian yang berkenaan supaya mengamat-amati benar² manakah satu daripada ranchangan itu yang lebeh mendatangkan kesan yang baik di-dalam pembangunan penghidupan ra'ayat di-kampong². Melaksanakan suatu ranchangan dengan mengatakan ini satu ranchangan yang telah berjaya sahaja tentu-lah tidak akan mendatangkan apa² kesan-nya kapada ra'ayat. Mithal-nya—saya membuat satu mithal, Tuan Yang di-Pertua, dalam Ranchangan Kemajuan Luar Bandar, kita membuat suatu jambatan dan jambatan itu katakan-lah jambatan Temerloh. Mustahak benar jambatan Temerloh itu di-dirikan kerana menghubungkan kampong² yang ada dan memudahkan perhubungan dengan tanah² baharu dengan bandar Temerloh. Oleh kerana feri ada, maka mustahak-lah di-gantikan-lah dengan sa-buah jambatan dan jambatan itu juga ada di-dalam Ranchangan Pembangunan Luar Bandar dan oleh kerana jambatan itu hendak lekas sangat di-buat kerana hendak menjunokkan dengan chepat-nya kapada ra'ayat maka ra'ayat bergembira-lah dengan jambatan itu. Tetapi apa yang sudah jadi, Tuan Yang di-Pertua, Kerajaan Persekutuan telah terpaksa mengalami kerugian sebab-nya tidak fikirkan dengan masak²—harus telah di-fikirkan juga tetapi tidak di-fikirkan dengan begitu lanjut, apa-kah akibat-nya dengan membuat sa-buah jambatan yang rendah sa-perti di-Temerloh itu sedangkan ayer Sungai Pahang itu dan Timbalan Perdana Menteri tahu benar bagaimana deras-nya, waktu bah yang pertama tenggelam 6 kaki tidak ada apa² tetapi waktu bah yang kedua jambatan itu telah roboh dan menyebabkan kerugian.

Jadi nampak-lah oleh kita sekarang ini bahawa ranchangan yang di-buat oleh Kerajaan itu ada baik-nya untuk masharakat dan untuk penghidupan ra'ayat tetapi hendak-lah Kerajaan memikirkan ada-kah ranchangan dan project yang hendak di-buat itu akan dapat benar² menguntongkan ra'ayat dan menguntongkan Kerajaan Persekutuan Tanah Melayu. Jikalau mithal-nya saperti yang saya kemukakan tadi maseh berlaku lagi tidak sabagaimana yang di-harapkan sedangkan sa-orang anggota daripada sa-belah sana tadi mengatakan hendak-lah ranchangan itu berfaedah kapada ra'ayat dan jikalau chara kechuaian yang demikian maseh berlaku, saya yakin dan saya perchaya penderitaan yang dirasai oleh ra'ayat tidak akan kurang.

Tuan Yang di-Pertua, banyak perkara² yang di-kemukakan oleh Timbalan Perdana Menteri kita, di-dalam masaalah mithal-nya talipon, masaalah pembukaan tanah baharu, jalan², pelajaran dan sa-umpama-nya, ini semua-nya ada-lah di-dalam rangka yang hendak di-buat pada masa yang akan datang. Sekarang kita hendak-lah mengkaji kehidupan ra'ayat luar bandar itu dengan sa-benar-nya, jikalau kita hendak menegak dan meninggikan taraf hidup ra'ayat di-luar bandar.

Saya mengatakan tadi jumlah penduduk akan bertambah, anak² mereka akan bertambah dan dengan tambahan itu menambahkan lagi perbelanjaan hidup mereka sa-hari² sedangkan harta yang mereka punya tidak bertambah, dua ekar tetap dua ekar, lima ekar tetap lima ekar, kemudian dengan bertambah-lah orang yang akan makan dan kurang-nya penghasilan ini-lah yang menyebabkan maka penghidupan mereka itu terancham. Dalam bagaimana hendak mengatasi masaalah ini, bukanlah dengan hanya kita tumpukan, Tuan Yang di-Pertua, membuat indasteri² yang besar, perusahaan² yang besar, tetapi hendak-lah menumpukan perhatian kita bagaimana chara-nya hendak memberi hidup kapada ra'ayat di-kampong². Mereka itu ada juga bertanam tanam-tanaman umpama-nya pisang, rambutan dan sa-bagai-nya. Saya buat satu chontoh, Tuan Yang di-Pertua, Ayer Lanas. Di-Ayer Lanas

ada satu kumpulan manusia yang sedang membuka tanah baharu dan di-situ dapat di-lihat hasil tanam-tanaman mereka itu baik, besar² dan subur² tetapi harga barang² mereka itu telah menjadi rendah oleh kerana barang² itu berputar di-keiling kampung itu sahaja. Si-“A” jual kepada si-“B”, dan jikalau “A” menanam ubi dan “B” menanam padi maka bertukarlah di-antara kedua-nya, jadi harga-nya rendah oleh kerana jalan hendak membawa barang² mereka itu ka-Tanah Merah, satu bandar yang kecil tidak ada, kalau ada pun tidak sempurna keadaan-nya. Jadi walau pun tadi ada di-antara Yang Berhormat mengatakan jalan tidak begitu mustahak, itu benar. Tetapi tidak mustahak jalan bagi orang yang mempunyai jalan, bagi mereka yang belum mempunyai jalan sa-umpama chontoh yang saya sebutkan tadi, kepada mereka itu mustahak-lah ada jalan raya yang baik supaya memudahkan ra'ayat membawa barang² mereka itu keluar supaya barang² mereka dapat di-jual dengan harga yang tinggi dan dapat menolong penghidupan mereka dan anak² mereka yang bersekolah dan sa-umpama-nya.

Pada pendapat saya pandangan Kementerian yang berkenaan hendaklah di-tumpukan kepada jiwa orang² kampung itu sendiri, apa-kah yang di-kehendaki oleh mereka itu. Mereka tidak-lah terlalu bodoh tidak mahukan letrik, sebab letrik yang kita masukkan ka-kampung² itu faedah-nya hanya satu, Tuan Yang di-Pertua, ia-itu menerangi rumah² yang gelap 100 tahun yang sudah. Menerangi rumah² yang gelap 100 tahun yang sudah dengan kita memasukkan letrik ka-kampung² itu sahaja tidak akan menyenangkan perut-nya dan tidak akan mengembirakan kehidupan mereka dari sa-hari ka-sahari. Apa yang akan di-rasai-nya, dia terpaksa pula menchari jalan mendapatkan wang bagaimana hendak membayar hasil atau membayar karan yang di-pakai-nya itu sedangkan perbelanjaan hidup sa-hari² bertambah², ayer paip juga terpaksa di-bayar. Tuan Yang di-Pertua, tempat² yang payah hendak kita adakan paip² ayer kita adakan-lah telaga. Telaga beribu² banyak-nya di-dalam negeri ini. Saya pernah melihat satu telaga di-Chikus

dalam jajahan Hilir Perak—telaga dalam Ranchangan Luar Bandar. Di-letakkan telaga itu jauh daripada kampung, kedai pun jauh, rumah Penghulu pun jauh maka terbiar-lah telaga itu dengan tiada di-gunakan langsung oleh ra'ayat yang ada di-dalam kampung itu oleh kerana orang kampung itu tidak memustahakkan telaga yang saperti itu tetapi dia memustahakkan mithal-nya taliayer-nya di-perbaiki kerana dengan taliayer itu akan dapat menambahkan hasil padi-nya.

Mr. Speaker: Saya dapati perchakapan awak banyak berulang²; itu tidak di-kehendaki mengikut peratoran ini. Dan lagi jangan-lah satu² fasal itu di-ulang² sampai beberapa kali. Chuba-lah keluarkan perchakapan 'am sahaja supaya dapat ahli² yang lain di-beri peluang mengambil bahagian dalam soal ini. Jemput.

Enche' Othman bin Abdullah: Tuan Yang di-Pertua, saya kemukakan satu chontoh ia-itu telaga yang tidak di-kehendaki atau tidak begitu penting oleh ra'ayat. Jadi saya harapkan kepada Kementerian ini ia-itu dalam soal Pembangunan Luar Bandar ini hendaklah mengutamakan benda yang mustahak dan yang penting bagi mereka ia-itu yang pertama-nya kesihatan. Di-sini di-sebutkan bahawa di-dalam tiap² 5,000 penduduk-nya kita akan adakan Health Centre atau Rumah Kesihatan, kemudian Sub-Centre, kemudian ada pula tempat orang beranak dengan midwife-nya. Tetapi kalau kita tengokkan betul² di-mana-kah satu daerah yang penduduk-nya 5,000 orang ada satu centre, ada sub-centre-nya sampai 22 buah dan ada pula midwife. Boleh jadi, Tuan Yang di-Pertua, di-bandar² tetapi di-kampung² saya perchaya bagi pehak kami di-sini berpendapat walau pun bagi pehak Kerajaan Ahli² Yang Berhormat semua-nya akan mengaku ini satu benda yang terjadi betul², bahawa belum-lah ada di-laksanakan dengan memuaskan. Jadi yang penting kepada ra'ayat ia-lah kesihatan mereka itu kerana mereka akan mengadu tenaga-nya dengan menghadapi masa depan dengan tenaga yang ada pada-nya, dengan tidak di-jaga kesihatan-nya dan dengan kurang pula layanan pemeliharaan anak² kecil akan menyebabkan

kurang tenaga mereka, dan anak² mereka akan terbiar.

Jadi yang penting-nya kapada ra'ayat ia-lah kesihatan mereka itu, kerana mereka akan mengadu tenaga dengan menghadapi masa hadapan. Dengan usaha yang ada pada-nya dengan tidak di-jaga kesihatan-nya itu, dengan kurang-nya pemeliharaan anak² kechil, dengan kurang-nya mendapat layanan² Hospital maka akan menyebabkan kekurangan tenaga yang akan kita hajikan daripada mereka itu. Ini yang penting sa-kali. Pertama sa-kali supaya pembangunan kesihatan itu di-utamakan. Kedua kekurangan kita ia-lah soal persekolahan. Pembangunan luar bandar bukan sahaja kita hendak memberi hidup kapada orang² tua kapada penghidupan yang baharu, tetapi juga kita hendak mendidek anak² dengan penghidupan yang baharu pula.

Baharu² ini saya pergi melawat di-beberapa kawasan yang jauh masok ka-dalam hutan. Di-sana ada sa-kelompok manusia yang penduduk-nya ada lebeh kurang 1,000—2,000 orang, tetapi tidak ada mempunyai sekolah dengan yang demikian, Tuan Yang di-Pertua, kita patut-lah memberi nilai dalam pembangunan luar bandar kita kapada kesihatan ra'ayat, kapada pendidekan ra'ayat, kapada perekonomian ra'ayat itu sendiri lebeh kita utamakan dan lebeh kita pentingkan. Kita tidak-lah akan mengagak apa yang akan terjadi dalam Ranchangan Lima Tahun yang akan datang, tetapi kita berdo'a kapada Tuhan, kapada Allah subhanahu wata'ala semoga Ranchangan Lima Tahun ini benar² berjaya dan benar² dapat memberi faedah-nya kapada ra'ayat di-luar bandar terutama-nya.

Saya mendo'a ini, Tuan Yang di-Pertua, bukan-lah oleh kerana di-buat oleh Kerajaan Perikatan, tetapi ia-lah kerana kepentingan ra'ayat di-luar bandar itu lebeh mustahak daripada apa yang kita perchayakan. Di-masa² yang telah sudah telah kita bayangkan di-sini banyak project yang kita buat itu untuk membesarkan orang yang memang sudah besar maka masa akan datang ini biar-lah usaha dan tenaga ini kita berikan kapada mereka yang berhajat atau yang berkehendakkan itu di-luar bandar.

Berchakap berkenaan dengan peluang bekerja yang telah di-kemukakan sa-bagai tujuan Ranchangan Lima Tahun Yang Kedua ini memberi peluang kapada penduduk² di-luar bandar dengan iktisad-nya. Itu-lah yang saya shorkan tadi telah pun saya kemukakan. Yang kedua-nya memberi peluang kapada ra'ayat negeri ini yang tidak mendapat kerja, yang susah mendapat pekerjaan. Dalam soal memberi peluang kapada orang² yang tidak mempunyai pekerjaan maka saya tertarek hati kapada keterangan sa-orang Ahli Yang Berhormat dari pehak sana tadi mengatakan supaya barang² mentah yang di-dapat dalam negeri ini, di-buat kilang² perusahaan² bagi memberi peluang kapada orang² kita yang tidak ada kerja bekerja dalam perusahaan² itu. Oleh sebab itu chuba-lah Kerajaan Persekutuan membuat satu ranchangan membena kilang² supaya bahan² mentah yang ada dalam negeri ini dapat di-jadikan benda yang berfaedah yang boleh di-gunakan, mithal-nya orang² Jepon, dahulu Jepon berperang dan sa-telah dia kalah perang dia terpaksa mengganti kerugian kapada kerajaan yang di-perangi-nya. Dia telah membayar hutang-nya kata-lah Malaya ini sahaja hanya dengan menjadikan zing bagini maka jadi-lah sa-buah kereta permainan anak².

Tuan Syed Ja'afar bin Hasan Albar: Macham mana?

Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Ia-lah di-buat-nya bagitu bagini tentu dengan factory-nya.

Mr. Speaker: Saya hendak mengingatkan—semua perchakapan dalam Majlis ini hendak-lah di-tujukan kapada Yang di-Pertua. Kalau sa-saorang berchakap dia menjawab dengan itu jadi tidak boleh di-jalankan dengan bagitu mengikut peratoran yang ada ini. Kalau ada tegoran daripada sesiapa misti-lah tegoran itu di-hadapkan kapada Yang di-Pertua dan tidak boleh orang yang berchakap itu menjawab tegoran itu, melainkan ada perintah daripada Yang di-Pertua.

Enche' Othman bin Abdullah (Tanah Merah): Tuan Yang di-Pertua, tentu-lah dia membuat kilang² membuat permainan budak² kechil, saperti

motor car dan lain². Dengan chara itu dia dapat membayar hutang-nya. Jadi kalau sakira-nya negeri ini dapat membuat perusahaan² saperti itu saya yakin dan perchaya penghidupan ra'ayat yang tidak berkerja akan dapat pekerjaan dan dapat pula mengisi kehidupan-nya. Dalam ini kita nampak bahawa rural industry akan di-beri peruntokan sabanyak 10 juta ringgit pada ranchangan yang kedua ini sedangkan rubber replanting sa-banyak 165 juta ringgit. Jadi berma'ana rural industry yang kita maksudkan itu tentu-lah perusahaan² kechil, kilang² kechil yang ada di-kampong² yang di-gunakan oleh orang² kampong sendiri. Mithal-nya kilang sabut, kata saya tadi walau pun ada yang mengatakan tidak guna kita buat tali sabut ini dan tidak guna kita buat berus daripada sabut, pada hal yang menggunakan sabut ini, yang menggunakan sapu sabut serta yang menggunakan tali sabut ia-lah orang² kampong. Orang bandar dia tidak ada kerbau, Tuan Yang di-Pertua, yang hendak di-ikat dengan tali sabut, yang ada ia-lah orang² kampong yang hendak mengikut kerbau dan ternakan-nya dengan tali itu sedangkan tali sabut itu kita bawa daripada luar negeri maka alang-kah baik-nya kalau perusahaan saperti itu di-galakkan dalam negeri ini sa-hingga mereka mempunyai perusahaan membuat tali daripada sabut, kemudian orang² kampong itu dapat membeli tali sabut-nya dengan harga yang lebeh murah dan dapat mengsaibangkan kehidupannya dengan pendapatan mereka. Dengan sebab itu saya minta walau pun Timbalan Perdana Menteri mengatakan ini hanya ranchangan yang akan kita kaji dari semasa ka-semasa maka saya mengeshorkan kepada Yang Berhormat Menteri itu supaya rural industry ini di-perbesar dan di-galakkan daripada masa yang telah sudah². Banyak tenaga² yang kita perlukan, yang kita hajatkan dan yang kita usahakan itu akan mendapat layanan yang baik daripada ra'ayat negeri ini sendiri. Kalau hendak di-bawa beberapa mithal yang lain tentu-lah banyak, Tuan Yang di-Pertua, tetapi itu-lah rasa saya dalam rural industry ini yang kita harapkan supaya Kerajaan memandang berat benar² dalam perkara ini.

Yang ketiga dalam tujuan ranchangan yang kedua ini kata saya tadi tidak-lah dapat kita gambarkan apa yang akan terjadi, tetapi Timbalan Perdana Menteri telah berjanji kepada kita akan membentangkan kepada kita pada tiap² tahun. Tahun yang pertama, tahun yang ka-dua, tahun yang ka-tiga, tahun yang ka-empat dan tahun yang ka-lima atas dasar yang telah dibuat dan hasil yang telah di-chapai serta kejayaan yang telah di-peroleh dan mudah²an pada tahun yang akan datang ini kita akan dapat mengkaji dan kajian kita pada masa hadapan itu kita harap bahawa orang² di-luar bandar lebeh banyak mendapat faedah daripada orang² yang di-dalam bandar ini sendiri, apa lagi bagi pehak orang² yang memang sudah lumayan hidupnya itu.

Demikian-lah, Tuan Yang di-Pertua, pendapat saya dalam perbahathan ini dan akhir-nya jauh sa-kali fahaman yang mengatakan bahawa kita ini membangkang soal ini. Kami tidak membangkang sedikit pun dan kalau ada orang yang mengatakan wakil daripada Besut tadi berpusing² chakap-nya maka sa-benar-nya tidak berpusing, sebab itu dalam soal ini saya hormati dan pendapat Timbalan Perdana Menteri yang meminta kita ketepikan soal kepartian dan fahaman politik kita masing² dan dengan yang demikian saya berharap kepada Ahli² Yang Berhormat yang lain² itu faham bahawa yang kita hadapi ini ia-lah masaalah national dan jangan-lah chuba membuat sa-suatu yang akan menimbulkan rasa kechewa di-antara kita sa-sama kita. (*Tepok*).

Enche' Abdul Ghani bin Ishak (Malacca Utara): Tuan Yang di-Pertua, berchakap tentang chadangan Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri berkenaan dengan Ranchangan Lima Tahun yang Kedua ini saya patut menguchapkan terima kaseh, kerana apa yang di-suarakan kepada kita dalam Dewan ini ada-lah satu ranchangan yang tidak-lah sa-bagaimana agakan atau ucapan Ahli Yang Berhormat dari Tanah Merah yang ragu² boleh jadi atau tidak pada masa yang akan datang. Jadi benda yang di-tunjokkan kepada kita itu nampak

terang dan terbentang dan ini memahamkan pada saya sendiri ia-itu Ranchangan Lima Tahun yang Kedua akan mempunyai kejayaan yang gilang gemilang sa-kira-nya kita fahamkan perkara ini.

Berchakap kapada chontoh² yang di-beri berkenaan dengan kemajuan Ranchangan Lima Tahun yang Pertama, banyak di-antara Ahli² Yang Berhormat, terutama sa-kali Ahli² Yang Berhormat Kelantan Hilir juga Tanah Merah tidak mendalami perkara ini dengan sa-benar-nya akan kehidupan ra'ayat yang di-luar bandar itu. Mithal-nya, mereka berchakap berkenaan dengan kemajuan saperti hal kesihatan. Tentu-lah bagi pehak Kerajaan yang menjalankan kerja sa-chara periktikal tidak akan dapat membena segala²-nya itu, pada hal kalau kita tengok Para. 43, muka 13, peralehan pemerentahan atau pentadbiran baharu sahaja di-terima oleh Kerajaan Persekutuan daripada Kerajaan² Negeri pada tahun 1958. Walau bagaimana pun, bagi pehak saya di-Melaka, nampak dengan jelas atas benda² yang di-buat dalam Ranchangan Lima Tahun yang Pertama. Jangan-lah kita berchakap sahaja dalam Dewan ini, tetapi datang-lah ka-tempat² yang perkara ini sudah di-jalankan, kemudian kita balek ka-dalam Dewan ini memberi tahu bahawa ranchangan Kerajaan Perikatan dalam hal memajukan ra'ayat tentang kesihatan akan di-jalankan dengan sunggo² dan benda ini akan berjaya juga pada suatu masa yang akan datang.

Kemudian berchakap pula dalam hal pembukaan tanah yang mengatakan chontoh yang di-buat oleh Kerajaan Perikatan dalam Ranchangan Lima Tahun yang Pertama itu tidak baik. Saya dengan beberapa hormat-nya meminta; kalau² orang dari Philipppines atau kalau² orang dari Ceylon hendak melawat tempat² luar bandar ini, apa salah-nya kalau dari Prai kita pergi ka-Kelantan dan terus sahaja ka-Melaka, dan lihat bagaimana-kah ranchangan F.L.D.A. yang di-jayakan oleh Kerajaan Perikatan, khas-nya datang-lah ka-Kemendor dan Menggong, kemudian baharu-lah timbul perasaan kita untuk menghujahkan

bahawa ra'ayat kita pada masa yang akan datang makin bertambah menganggor itu akan luput, kerana galakan Kerajaan Perikatan supaya semua ra'ayat dapat mempunyai tanah dan harta. Tidak-lah galakan sa-bagaimana yang di-buat supaya orang kita mendorong anak² muda kita menjadi buroh, menjadi orang yang makan gaji, menjadi minta-minta kapada satu perusahaan yang hendak di-beri itu, pada hal ini ada-lah tidak sesuai dengan pendapat kita sa-bagai manusia. Walau bagaimana sa-kali pun, kalau kita bekerja dengan orang lain, maka benda ini tidak-lah sawajar-nya di-galakkan oleh Kerajaan yang sudah merdeka kapada ra'ayat-nya yang ingin membaiki kehidupannya pada masa yang akan datang, bukan sa-bulan dua ini, tetapi pada tahun² yang akan datang yang akan menurunkan beneh dan yang akan menjadi satu bangsa yang kuat dan tegoh dalam dunia ini—(An Honourable Member Hear, hear!) Dalam hal memajukan ra'ayat di-luar bandar maseh banyak lagi kita mendengar, bukan sahaja di-luar Dewan ini, bahkan pada pagi ini pun kita maseh lagi mendengar ucapan² yang di-keluarkan Ahli Yang Berhormat dari Tanah Merah khas-nya yang mengatakan ranchangan Kerajaan Perikatan memberi ayer ka-kampong itu tidak memberi faedah. Dalam keterangan yang bagini ada-lah sangat mendukacitakan. Kita tahu ra'ayat berkehendakkan kesihatan, kalau mereka sudah sihat, mereka boleh bekerja dan boleh belajar kalau anak kita, tetapi ranchangan Kerajaan memberi ayer paip yang di-sampaikan ka-kampong² itu di-tolak—ini tidak mustahak, itu tidak mustahak. Jadi perkara yang macham mana-kah yang di-fikirkan oleh PAS mithal-nya, untuk membaiki perkara ini?

Sa-lain daripada itu, jalan raya yang di-buat itu tidak nampak macham mana faedah kapada orang² kampong. Di-Melaka nyata benar, baharu dua tiga hari yang lepas Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri telah membuka satu jalan yang dalam ranchangan kita ini. Jadi tidak payah-lah kita berchakap, lebeh baik kita lihat

dan tanya orang² di-tempat atau di-kawasan yang di-lawati itu, ada-kah ranchangan ini memberi bekas atau berguna kepada ra'ayat atau tidak?

Berkenaan dengan api itu kalau kita mentafsirkan perbekalan letrik ini hanya barangkali merugikan ekonomi ra'ayat, maka gelap-lah dunia ini pada masa yang akan datang kalau kita tidak galakkan kepada mereka. Jadi maksud kita sekarang jangan mengecilkan perkara ini, kita mesti besarkan. Apa-kah guna-nya letrik yang sa-benar-nya, apa-kah sebab kita berura² menyampaikan letrik itu ka-mana² sahaja? Bukan-kah letrik ini apabila kita sampaikan ka-kampong², terutama kepada tempat yang ada lombong itu boleh mengeluarkan hasil yang baik, bukan-kah dengan letrik ini akan mengurangkan orang daripada bekerja banyak bekerja kurang, bukan-kah kita boleh mengeluarkan fikiran kita yang baik lagi bila ada senjata kerana ada benda yang kita boleh jalankan? Mithal-nya, kita hendak membuat motokar kecil seperti yang di-buat di-negeri Jepun sana, bukan-kah benda² itu ada hubungan-nya dengan letrik? Mari-lah kita beramai² membesarkan jiwa ra'ayat yang di-kampong itu menyuruh mereka gunakan benda ini. Jangan-lah menghalang mereka yang hendak memasokkan api ka-rumah-nya, jangan-lah menghalang api yang kita hendak sampaikan ka-kampong itu dengan mengatakan mereka akan kena bayaran yang banyak. Pada hal kalau saya mengira ekonomi di-dalam rumah saya sendiri sahaja saya terpaksa membeli minyak tanah 2 tin sa-bulan kerana memasang gasolene ia-itu satu di-serambi dan satu di-dapor dan menggunakan seterika serta lain² saya berbelanja \$10 lebih. Saya rasa kalau menggunakan letrik saya akan berbelanja tidak sampai sa-paroh, barangkali suku sahaja. Bukan-kah ini menguntungkan kalau pun orang itu tidak ada akal hendak membesarkan perusahaannya? (*Tepok*). Tetapi dengan ini sahaja pun boleh. Sa-lain daripada itu saya rasa banyak daripada Ahli² Yang Berhormat berchakap, kerana mereka itu memang jarang melihat benda yang benar ini terjadi, jadi

banyak-lah fikiran itu fikiran agak², bila datang fikiran agak², maka kenyataan yang di-bentangkan ini kita tidak nampak, selalu kita memikirkan ini tidak baik, itu tidak baik.

Saya biasa-nya memang tidak hendak berchakap panjang dalam satu² hujah, terutama sa-kali saya tidak-lah suka menghujahkan perkara² yang tidak benar. Jadi dalam Ranchangan Lima Tahun yang Kedua ini nampak sangat bahawa Kerajaan Perikatan hendak memajukan ra'ayat dan negara dengan bersungguh². Sa-bagaimana yang kita tahu negeri kita ia-lah sa-buah negeri yang muda yang baharu sahaja lepas dari belanggu penjajahan, jadi banyak-lah perkara² yang rosak dan banyak perkara yang kita sedang hadapi sekarang ini, tetapi dalam Ranchangan Lima Tahun Yang Kedua ini saya nampak semua perkara itu ada di-ranchangkan. Saya suka mengatakan kalau kita ingin benar² hendak menjayakan kemahuan ra'ayat, maka sokongan yang bulat hendak-lah diberi kepada Ranchangan Lima Tahun yang Kedua ini supaya perjalanan-nya dapat kita ikuti daripada sa-tahun kasatahun sa-bagaimana yang di-janjikan oleh Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri di-dalam mengemukakan usul ini tadi, terima kaseh.

Enche' Mohamed Yusof bin Mahmud (Temerloh): Tuan Yang di-Pertua, ada-lah usul di-hadapan kita ini ia-itu satu chadangan yang sangat munasabah yang sangat di-nanti²kan oleh ra'ayat terutama sa-kali ra'ayat di-luar bandar ia-itu orang Melayu. Oleh sebab kedudukan ekonomi dan kesenangan untuk orang Melayu sangat²lah terbelakang daripada bangsa asing yang ada dudok di-dalam negeri ini. Kekechiwaan ini bukan di-sebabkan Kerajaan kita tetapi Kerajaan kita yang dahulu ia-itu penjajah untuk memimpin anak negeri-nya menuju mendapat kema'moran dalam negeri-nya sendiri. Jadi, dengan ada-nya satu chadangan lima tahun ini terutama sa-kali orang Melayu ada-lah berdo'a supaya segala ranchangan² itu berjaya dengan 100 peratus-nya. Dalam Ranchangan Lima Tahun yang sudah kita bertanya-lah, ada-kah ranchangan itu

memberi faedah kepada ra'ayat atau tidak, tentu ada. Kalau kita menyelideki dengan dalam dan kita dapati yang ra'ayat di-kampung mengatakan bahawa Ranchangan Lima Tahun yang sudah itu ada-lah satu ranchangan memberi langkah kepada ranchangan yang kedua ini. Kita ambil-lah satu chontoh ia-itu dalam Ranchangan Lima Tahun dahulu, di-kampung² ya'ani di-tempat² yang jauh² daripada bandar telah di-rapatkan ia-itu dengan ada-nya perhubungan jalan raya. Jalan raya ini ada-lah satu perkakas yang menyebabkan kedudukan ekonomi mereka lebeh tinggi daripada yang sudah². Oleh sebab mereka boleh membawa bahan² daripada kampung² mereka terus ka-bandar² untuk mendapatkan harga yang lebeh tinggi tidak sa-bagaimana biasa sa-belum mereka dapat jalan raya ini maka bahan² ini sangat murah harga-nya dan dengan sebab itu kedudukan ekonomi mereka sangat²-lah jatuh. Maka ini-lah satu daripada perkara yang besar di-rasai oleh ra'ayat di-luar bandar dalam Ranchangan Lima Tahun yang sudah ia-itu mendapat kejayaan yang penoh di-atas kejayaan yang elok itu.

Dalam Ranchangan Lima Tahun Yang Kedua ini, kita telah dengar Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri telah menerangkan bahawa beberapa kesulitan yang telah kita alami sa-lama lima tahun kapada ranchangan yang pertama. Jadi, pengalaman itu langkah² telah di-ambil sa-bagaimana yang di-katakan di-dalam buku ini ia-itu di-muka 31 dan 95 yang mengatakan ia-itu pegawai² telah di-adakan atau pun training course di-adakan atau untuk menunai-kan pegawai² ini menjalankan atau melancharkan Ranchangan Lima Tahun yang akan datang ini. Dengan ada-nya pegawai² ini di-anggarkan bahawa daripada tahun 1961 sampai 1965 hampir² 24,000 kelamin akan mendapat keuntungan daripada penyelenggaraan tanah ini. Dan juga daripada 75,000 sampai 85,000 ekar tanah akan dapat di-jayakan dengan pegawai² yang ada di-dalam training course pada masa ini.

Satu lagi saya berasa hairan pada hari ini ia-itu kita telah mendapat penjelasan yang terang daripada pehak Persatuan Islam sa-Tanah Melayu ia-itu menyokong dengan tidak berbelah bagi di-atas dasar Ranchangan Lima Tahun ini. Jadi, saya berharap dengan sokongan-nya tadi, dapat dilantangi suara-nya di-luar Dewan ini tidak sa-bagaimana di-buat ia-itu pada hari ini kita terbacha dalam surat khabar yang mana pemimpin PAS mengatakan Ranchangan Pembangunan Luar Bandar ada-lah menghabui mata ra'ayat dan saya percaya ia-itu penerangan ini dapat-lah wakil itu jujur dan menerangkan kepada ra'ayat di-atas sokongan-nya dalam Dewan ini pada hari ini (*Tepok*).

Enche' Abdul Rauf bin Abdul Rahman (Krian Laut): Tuan Yang di-Pertua, saya berdiri ada-lah menyokong di-atas ranchangan yang di-kemukakan oleh Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri berkenaan ranchangan yang kedua tahun 1961-1965. Dan juga saya menguchapkan tahniah kepada Kerajaan Perikatan di-bawah anjoran Yang Berhormat Timbalan Perdana Menteri yang telah membuat ranchangan ini sa-chara besar²an sa-lama lima tahun ia-itu tujuan-nya ta' lain dan ta' bukan untuk meninggikan taraf hidup orang² di-luar bandar khas-nya orang² Melayu. Tuan Yang di-Pertua, kita telah mendengar bersama bermacham² fikiran² telah diberikan oleh Ahli² Yang Berhormat dalam Dewan ini sama ada daripada Ahli² Yang Berhormat parti Perikatan atau pun yang di-luar daripada parti Perikatan. Saya percaya ada-lah segala shak wasangka atau waham daripada Yang Berhormat² rakan saya daripada parti Islam sa-Tanah Melayu yang menganggap ada-lah ranchangan yang di-ranchangkan oleh Kerajaan untuk pembangunan luar bandar sa-lama lima tahun ini macham tidak di-persetujui oleh rakan² saya daripada parti Islam sa-Tanah Melayu tadi.

Tuan Yang di-Pertua, sa-bagaimana yang di-sebutkan oleh sahabat saya daripada kawasan Besut mengatakan ada-lah Ranchangan Lima Tahun ini

ia-lah tidak memberi sa-golongan besar kepada ra'ayat² Persekutuan Tanah Melayu ini tetapi dalam ranchangan ini-lah juga di-beri peluang kepada pemodal² untuk menjalankan ranchangan² pemodal² Ranchangan Lima Tahun ini. Tuan Yang di-Pertua, di-sini saya suka memberi sedikit fikiran, ada-lah ranchangan yang di-buat oleh Kerajaan Perikatan pada masa akan datang ini atau pun ranchangan yang pertama tidak ada satu negara pun di-seluruh timor ini yang membuat ranchangan sa-bagaimana ranchangan luar bandar yang di-buat oleh Kerajaan Perikatan pada hari ini (*Tepok*).

Tuan Yang di-Pertua, ada sa-tengah daripada penduduk Tanah Melayu yang bukan daripada parti Perikatan atau yang bukan penyokong parti Perikatan mengatakan ada-lah ranchangan Kerajaan Perikatan yang di-jalankan ini ada-lah untuk menghabui mata ra'ayat sahaja untuk menunaikan janji² di-sa-masa pilihan raya yang Kerajaan berkata hendak memberi kema'amoran kepada penduduk Tanah Melayu ini. Jadi, dengan sebab itu di-buat ranchangan ini tetapi hanya untuk menghabui mata ra'ayat negeri ini. Ada-lah tuduhan ini, Tuan Yang di-Pertua, sangat² di-kesalkan terutama kepada wakil parti Islam sa-Tanah Melayu yang ada di-dalam Dewan ini barangkali dapat mengagakkan sa-belum ranchangan ini di-jalankan oleh Kerajaan Perikatan, ada-kah Kerajaan² yang dahulu daripada ini telah memberi peluang kepada ra'ayat Tanah Melayu ini mendapat tanah dengan tidak mengeluarkan wang ringgit dan dengan tidak mengeluarkan peloh? Di-sini dapat kita memikirkan jika ta' dapat kesemua penduduk Tanah Melayu ini mendapat tanah tetapi untuk sa-takat ini biar-lah sa-bagaimana sa-orang wakil daripada parti Islam sa-Tanah Melayu tadi mengatakan chuma satu negeri sahaja dapat 200 sahaja, itu pun alhamdulillah, kalau Ranchangan Lima Tahun yang akan datang mudah² penduduk² negeri ini yang belum dapat tanah akan dapat tanah juga

Sitting suspended at 1.00 p.m.

Sitting resumed at 2.30 p.m.

(Mr. Speaker in the Chair)

THE SECOND FIVE-YEAR PLAN

Debate resumed.

Question again proposed.

Enche' Abdul Rauf bin Abdul Rahman: Dato' Yang di-Pertua, kita semua pada hari ini telah mendengar ia-itu wakil daripada Kota Bharu Hilir sa-belum memberi ucapan-nya bertanya ia-itu ada-kah ranchangan yang pertama yang telah di-jalankan oleh Kerajaan itu sudah mendapat kejayaan. Yang Berhormat itu sendiri telah menjawab dan mengatakan pada pendapat-nya ranchangan yang pertama yang telah di-jalankan oleh Kerajaan Perikatan itu tidak berjaya, dengan menunjukkan hujjah²-nya daripada 30 lebeh kurang ranchangan yang di-jalankan bagi tahun 1960 dahulu dua perkara telah di-katakan-nya tidak berjaya ia-itu yang pertama Drainage and Irrigation dan yang kedua ia-lah Kesihatan. Di-sini saya berasa pelek daripada 30 lebeh ranchangan² yang telah di-jalankan oleh Kerajaan dalam tahun 1960 hanya Yang Berhormat itu menyebutkan dua ranchangan sahaja yang tidak berjaya. Yang Berhormat itu lupa

Tuan Haji Ahmad bin Abdullah: Saya sebutkan dua sa-bagai contoh sahaja.

Mr. Speaker: Dia sebut dua sa-bagai contoh sahaja.

Enche' Abdul Rauf bin Abdul Rahman: Sa-benar-nya sa-bagai contoh, Dato' Yang di-Pertua, jadi di-sini bererti dia tidak memperchayai atas ranchangan yang di-jalankan oleh Kerajaan bagi tahun 1961 itu berjaya. Jadi saya suka hendak mengatakan mengapa-kah Yang Berhormat itu pula tidak menerangkan dalam 28 ranchangan itu boleh di-katakan 70 peratus lebeh sudah berjaya. Jadi di-sini pada fikiran saya Yang Berhormat itu hanya untuk merendahkan dan memperkecilkan usaha Kerajaan Perikatan berkenaan dengan ranchangan yang di-jalankan dalam tahun 1960.

Sa-lain daripada itu saya suka pula menarek perhatian kepada Majlis ini ia-itu sa-orang daripada sahabat saya wakil Tanah Merah ada mengatakan berkenaan dengan telaga di-buat berjauhan daripada penduduk². Sa-patutnya kata Yang Berhormat itu telaga ini hendak-lah di-buat di-tempat yang banyak penduduk²-nya. Di-sini saya suka menegaskan ada-lah kesilapan membuat telaga yang berjauhan daripada tempat penduduk² bukan-nya tersalah kepada Kerajaan pusat. Saya berani mengatakan kesalahan itu terletak atau tertanggung kepada ahli² Jawatan-Kuasa di-dalam tempat itu, termasuk-lah Yang Berhormat² Wakil Ra'ayat. Sa-patut-nya Wakil Ra'ayatlah yang menjadi ahli Jawatan-Kuasa Tempatan itu berunding dan menentukan di-mana tempat-nya telaga itu patut di-buboh atau di-buat. Tetapi di-sini saya suka-lah menyatakan barang kali Wakil Ra'ayat yang menjadi ahli² Jawatan-Kuasa di-tempat itu tidak mengambil tahu yang sa-benarnya kedudukan Ranchangan Luar Bandar ini.

Sa-lain daripada itu berkenaan dengan pembukaan tanah baharu, ada kita mendengar tadi di-sabelah Kelantan tidak berjaya berkenaan dengan pembukaan tanah baharu dan ra'ayat² Kelantan gelisah sebab tidak mendapat faedah sa-bagaimana ra'ayat² yang ada di-luar daripada Negeri Kelantan atau pun Trengganu. Di-sini saya suka menyatakan ia-itu jikalau sa-kira-nya Kerajaan Negeri² itu tidak boleh hendak menjayakan ranchangan pembukaan tanah baharu ini, serahkan-lah perkara itu kepada Kerajaan pusat untuk menyelenggarakan perkara ini. Saya perchaya jikalau perkara ini di-serahkan kepada pentadbiran Kerajaan pusat, insya Allah tahun 1961 ra'ayat² dalam kedua² buah negeri ini akan merasa ni'mat yang telah di-beri oleh Kerajaan pusat kepada ra'ayat Persekutuan Tanah Melayu. Saya tidak hendak berchakap panjang lagi hanya saya suka hendak berchakap sedikit lagi ia-itu sahabat saya wakil daripada Tanah Merah tadi berdo'a moga² ranchangan ini akan berjaya dan saya harap kepada sahabat saya itu janganlah minta do'a sahaja tetapi hendak-lah

di-'amalkan dengan do'a itu mudah-mudahan boleh berjaya. Sekian sahaja, terima kaseh.

Dato' Mohamed Hanifah bin Haji Abdul Ghani (Pasir Mas Hulu): Tuan Yang di-Pertua, saya berasa sukachita berchakap sedikit dalam perkara Ranchangan Lima Tahun ini. Pihak kami di-sini tidak pernah menyatakan tidak bersetuju kepada Ranchangan Lima Tahun ini, bahkan ada-lah menyokong dengan sa-penoh-nya. Apa yang tidak puas hati oleh pihak kami di-sini ia-lah chara melaksanakan satu² ranchangan itu. Kalau kita lihat dalam penyata ini, maka kita dapati ia-itu dalam perkara pertanian seperti bertanam padi—maseh kita dapati 45 peratus kemasokan beras ka-dalam negeri ini, berma'ana-lah kita maseh bergantung beras dari negeri luar. Sa-patut-nya dalam ranchangan ini di-buatkan target atau matalamat menunjukkan umpama-nya bagi tahun yang pertama berapa-kah jumlah beras yang maseh kekurangan yang berkehendakkan beras dari luar, tahun yang kedua, berapa lagi kekurangan beras mengikut perhetongan dengan di-anggarkan ranchangan pembukaan sawah padi yang baru, sa-terus-nya tahun yang ketiga, keempat sa-hingga tahun yang kelima, terchapai-nya target atau matalamat yang negeri ini telah menchukupi pengeluaran beras dan tidak lagi bergantung kepada negeri luar.

Yang kedua, kita dapati bahawa pihak Kementerian² nampak-nya tidaklah ada kerjasama di-antara satu sama lain dalam melaksanakan ranchangan² mengikut jabatan masing² sa-bagaimana penyata di-sini dalam Gross Public Investment, yang mana kita dapat keterangan yang jelas seperti dalam ranchangan Rubber Replanting yang telah di-jayakan sa-banyak 86 peratus, tetapi kalau kita pergi kepada ranchangan Roads and Bridges telah lebeh daripada target atau matalamatnya ia-itu 136 peratus dan kalau kita pandang kepada Drainage and Irrigation hanya 64 peratus sahaja. Walhal Drainage and Irrigation ini satu jabatan yang sangat mustahak bagi menjayakan ranchangan pesawahan, kerana banyak tanah² yang boleh tanam padi,

tetapi tidak menchukupi ayer menyebabkan padi-nya tidak subur dan ada tanah² yang tenggelam oleh ayer yang ta' dapat di-gunakan langsung. Walau pun kita tidak-lah menafikan mustahak-nya jalan² raya dan jambatan², tetapi apa yang kita dapati Kerajaan menumpukan ranchangan-nya bagi pembenaan jalan² dan jambatan di-Pantai Barat termasuk Pahang dan tidak begitu di-Pantai Timor, Kelantan dan Trengganu. Lebeh² lagi jalan² raya ka-kampong² yang sangat kekurangan kalau pun ada sangat menyedehkan. Sunggoh pun ada peruntukan wang Kerajaan Persekutuan kepada Kerajaan Negeri tetapi tidak-lah menchukupi untuk membuat atau membena jalan² raya dan jambatan² yang perlu di-kampong². Kita berkehendakkan supaya ra'ayat dapat mengeluarkan barang² dan hasil² mereka daripada kampong ka-pasaran dengan mudah bagi melapangkan kehidupan mereka. Bagitu-lah juga mustahak-nya Jabatan Drainage and Irrigation supaya ranchangan²-nya itu menchapai ka-target-nya 100 peratus, walhal mengikut penyata ini di-lebuhkan sangat² kepada jabatan Roads and Bridges. Bagitu juga dalam soal Bertanam Sa-mula, di-mana dalam penyata ini kita dapati pehak Pekebun² Besar atau Estate yang telah mendapat kelebehan ranchangan menanam sa-mula daripada pekebun² kechil, sunggoh pun dalam tahun ini atau Ranchangan Lima Tahun Yang Kedua akan di-chuba bagi melebuhkan ranchangan Bertanam Sa-mula bagi pehak pekebun² kechil. Tetapi pada permulaan yang pertama kita nampak bahawa Kerajaan tidak-lah bersunggoh² untuk memberi bantuan atau menjalankan ranchangan kepada ra'ayat di-kampong².

Yang ketiga berkenaan dengan technical. Dalam buku ini kita nampak satu ranchangan untuk membanyakkan ahli² technic di-ambil dari luar negeri, tetapi sa-patut-nya Technical Training School di-perbanyakkan dalam negeri ini supaya kita tidak payah bergantung kepada ahli² technic dari luar negeri.

Sa-perkara lagi ia-lah berkenaan dengan survey. Dalam penyata ini Jabatan Survey hanya menchapai target-nya kepada 37 peratus, walhasil

jabatan ini ada-lah sangat mustahak dalam pembangunan ranchangan tanah. Ini telah menunjukkan betapa tidak lichin-nya dalam chara melaksanakan Ranchangan Lima Tahun Yang Pertama, kerana telah di-dapati beberapa Jabatan² yang mustahak telah tidak menchapai kepada matalamat-nya dan di-antara-nya pula telah melebehi dan pada matalamat sa-bagaimana yang telah saya sebutkan tadi. Jadi pada masa ini ra'ayat di-kampong² berharap kepada perubahan bagi meninggikan taraf kehidupan mereka, tetapi kalau Kerajaan tidak mendatangkan perubahan chara melaksanakan Ranchangan Lima Tahun Yang Kedua ini, maka harus-lah perubahan taraf kehidupan orang² kampong yang di-chita²kan itu tidak akan dapat terchapai.

Satu soalan lagi berkenaan RIDA berhubung perkara perusahaan batek dan songket. Maka ini satu perusahaan yang di-jalankan oleh orang² Melayu sendiri di-Pantai Timor, yang mana pehak RIDA patut bersunggoh² memberi galakan dan pertolongan dan di-samping itu Kerajaan mesti-lah memberi perlindungan supaya perusahaan ini jangan rosak dan kalah daripada kemasokan barang² perusahaan sa-jenis ini juga daripada negeri luar, kerana pada masa ini telah banyak kain² songket masok ka-negeri ini daripada buatan Jepun yang harus pada satu masa kelak akan merosakkan perusahaan anak negeri sendiri. Tambahan lagi di-dapati ada beberapa saudagar² terdiri daripada orang² asing dalam negeri ini telah menjalankan perusahaan kain² batek dan songket² ini di-Pantai Timor. Ini harus-lah di-adakan satu sekatan, supaya perusahaan dan perdagangan yang demikian ini di-jalankan dengan sa-penoh-nya oleh orang² Melayu sendiri.

Kita tadi telah mendengar daripada sa-orang Ahli Yang Berhormat daripada Krian Laut yang mengatakan bahawa pehak Kerajaan Kelantan tidak berjaya menjalankan ranchangan tanah. Dukachita sangat kami mendengar tuduhan itu. Kalau Ahli Yang Berhormat itu telah membacha surat khabar, tentu mendapat tahu bahawa Kerajaan Kelantan telah pun menjalankan pembukaan tanah sa-luas 19,000

ekar. Dan di-antara Ahli² Yang Berhormat yang lain pula telah menudoh bahawa Kerajaan² Kelantan dan Trengganu tidak mahu memberi kerjasama dengan Kerajaan Pusat. Yang sa-benar-nya, Tuan Yang di-Pertua, kami sedia memberi kerjasama dengan Kerajaan Pusat dalam masaalah ranchangan tanah. Tetapi apa yang menjadi masaalah sekarang ia-lah kerana Kerajaan Pusat berkehendakkan supaya kuat kuasa lembaga tanah itu terletak di-tangan-nya. Kerajaan Kelantan sedia memberi kerjasama, tetapi kuat kuasa itu tidak-lah sa-harus-nya terletak bulat² di-tangan Kerajaan Pusat, bahkan bersama² dengan Kerajaan Negeri, maka baharu-lah dapat menchapai sesuatu. Tidak-lah patut Ahli Yang Berhormat di-sabelah sana tadi menudoh yang Kerajaan Kelantan tidak mahu bekerjasama, kami sedia bekerjasama, tetapi Kerajaan Pusat harus-lah bertolak ansor dalam masaalah ini dengan Kerajaan kami yang memerintah di-negeri² Kelantan dan Trengganu. Kalau Kerajaan Pusat benar² berdasar untuk meninggikan taraf kehidupan ra'ayat, maka jangan-lah soal kuasa itu boleh menimbulkan satu perselisihan faham hingga boleh merosakkan satu² ranchangan bagi pem-binaan dan meninggikan taraf kehidupan ra'ayat.

Enche' Tan Phock Kin (Tanjong): Mr. Speaker, Sir, this morning we have heard speakers from the Alliance reiterating quite a number of times that this particular Plan for rural development—the Second Five Year Plan—is a very bold one; and it is also being reiterated that this Plan will be within the means of the Federation Government. I sincerely hope that the course of events will show that this is so.

The Paper went on further to say that the real challenge of the Plan is less one of raising funds than of raising and sustaining the levels of initiative, efficiency, drive and effort. So, from this statement, it is quite clear that the Alliance Government is very confident that it will be able to raise the necessary money for the Scheme. So, I would, first of all, like to briefly touch on this aspect of the problem.

It will be seen from the White Paper—and it has been pointed out time and again by speakers on the Alliance side, particularly by the Honourable the Minister of Finance—that quite a big portion of the revenue of the Federation is derived from the price of rubber; that is, the higher the price of rubber, the higher will be the revenue—and I would like to add that in the White Paper the price of rubber is placed at 80 cents. If we go back earlier to the first Five Year Plan, we will see that the price of rubber is placed very much below 80 cents, that is at 65 cents on the average, and we must remember that today the price of rubber is below 80 cents, and the prospects of rubber price increasing are indeed very grim—in fact, a lot of people have expressed concern over the threat of synthetic. In the light of that, one should look more closely at the Plan itself. If we put forward a Plan for five years, we must be sure that in spite of any eventualities, we will be able to carry out the Plan, because in a five-year plan it is a matter of priorities. We have to decide what particular capital works require priorities, and it is in the light of examination of various items that have been put forward that we decide on certain items to be included in the five-year plan. So, if we were to be rather ambitious and not provide for any eventuality, the time may come—I am not saying that it will come—when the rubber price may drop to perhaps 50 cents or 40 cents. Then what shall we do? We will have to modify our Plan. But it must be clear that in the Plan itself there are quite a number of projects that can be considered as prestige projects, projects that will not bring any production to this country, but projects that will merely make this country as a place where one can see a very grand Parliament House, where one can see an Indoor Stadium, that have no rivals anywhere in South-East Asia. But we must remember that when the time comes for us to make readjustments, we are unable to scrap such projects, because quite a substantial sum of money has already been put into the projects—and it is no use scrapping a project like the Indoor Stadium, which apparently has been hurriedly built, as

our Honourable Member for Ipoh has pointed out, without even calling for tenders. So, for projects like that, though later on we may realise that it should not be in the Five-Year Plan, it is too late as we have built it half-way. Therefore, it is my view that any five-year development plan must be conservatively planned. It must be planned in such a manner that we will be able to comply with any eventuality should the rubber price go down to the lowest level. It is rather regrettable that though the Honourable the Deputy Prime Minister did mention that "some of us Ministers will elaborate on the Plan, if necessary"—and I would have thought that in any five-year development plan it is most essential that a person like the Honourable the Minister of Finance should say a few words in introducing the Plan—I was shocked to see the Honourable Minister of Finance standing up and merely say, "Mr. Speaker, Sir, I beg to second," and promptly sat down. (*Laughter*) I would have expected a person who is, after all, the king-pin in this Five-Year Development Plan to have taken up the responsibility to explain to this House and to clarify on points that are not so clear in the White Paper itself. He has the opportunity and I regret to say that he did not make use of it.

Mr. Speaker: He will have another opportunity, because he merely seconded the motion. (*Laughter*).

Enche' Tan Phock Kin: Mr. Speaker, Sir, I did not hear the Honourable Minister of Finance say that he reserved his right to speak at a later stage; nothing was uttered by him to that effect and according to the strict interpretation of the Standing Orders, he is not entitled to speak. (*Laughter*).

I shall now dwell further on this particular point, I hope that even if the Honourable Minister of Finance is not in a position to speak, he will see to it that somebody else in the Ministerial Bench will be able to

Dato' Ong Yoke Lin: Sir, on a point of order. Would the Honourable Member quote the Standing Order whereby in this instance the Minister of Finance is not allowed to speak again?

Mr. Speaker: I think the matter does not arise now until the Minister of Finance stands up. Then I can give a ruling, but not now. (*Laughter*).

Enche' Tan Phock Kin: Mr. Speaker, Sir, it seems to me that we have here in the White Paper assurances that in spite of this tremendous expenditure of funds it will be seen that the Minister is of the view that it will not cause inflation and we on this side of the House sincerely hope that this will be so. It is my hope that the Minister concerned will, in the course of this debate, give us further elaboration as to the position of our tax structure in the next five years, because it seems to me that from the White Paper very little information is given on that, or can one assume that the tax structure will remain the same? Those are matters of importance and I sincerely hope that the Minister concerned will clarify.

I will now come back to the challenge—the challenge, as I have stated before, is one of raising and sustaining the levels of initiative, efficiency, drive and effort. Well, let us analyse the attitude adopted by the Government in various matters with regard to the development schemes which definitely will be repeated in this Five-Year Development Plan. It is my submission that the question of sustaining the levels of initiative, efficiency, drive and effort is a matter of primary importance; and whether a government is able to do so or otherwise depends on what it has to offer, depends on its ideological outlook and on its method of organisation. I shall give specific examples to this House as to the reasons why I feel that the present Government will find it difficult in raising and sustaining such levels because, to my mind, it is solely due to their prejudices on certain forms of organisation. I would like to point out that even today, even at this very moment, we on the Opposition can point out the various forms of organisation both in the industrial and agricultural fields that can be improved, whereby a great deal of productivity can be increased. But due to Government's peculiar attitude towards certain matters, they are reluctant to implement them along those lines. So in view of that, Sir, I would

like to put forward concrete examples of what I have to say. For example, everybody is aware that in every field of human endeavour, Sir, it will be more efficient to organise things on a big scale. There is such a thing as economies of large scale production; and there is such a thing as division of labour whereby productivity in any field of human endeavour will definitely yield a higher product, giving a higher yield. So we can, first of all, since this particular Plan is concerned with rural development and the bulk of the money is utilised for rural development and for land utilisation, expect that more emphasis would have been placed by the Government in the form of co-operative development of farms, in the form of collective ownership of farms and other agricultural pursuits. It is obvious that if we ask one family to till a piece of land of 8 acres and to produce commodities as varied as rubber for profit and foodstuffs for his own utilisation, he will not be able to do it so efficiently as, say, a hundred people or a hundred families in a farm ten times its size, whereby they can have division of labour, whereby a few people will be in charge of raising poultry, a few people in charge of the rubber estates and a few people to do something else—perhaps to cook for all the families that are resident in that particular farm. The Government may think that this is a commune, the type of commune which has been practised in Soviet Russia, so we must not do it here. But I must say, Sir, that this idea of collective pursuits is not only done in countries like Soviet Russia or Communist China, but also in places like the United States, where you have a farm where they till as a collective organisation and share their profits accordingly. And I can even quote some capitalist countries which organise collective farms on a voluntary basis. That is what we should do. We should make it free to our people to decide. If in a certain group, in a little State, where people are prepared to say: "We are going to lead a collective life in this farm. We shall pool our resources together and till the soil and we shall share the fruits of our endeavours equally among ourselves," then it is

not for the Government to say, "No, you cannot do that." If they are going to own a farm on a collective basis and they are going to register a co-operative society, perhaps, say, The Ulu Klang Co-operative Society, owning land and applying to the Minister of Rural Development for land, I do not see any reason why the Minister of Rural Development should not grant land to the co-operative society. But as it is, the Government says: no, you must apply as individuals; we do not grant land to co-operative societies. So, in the light of this, the incentive for collective work, the incentive whereby productivity can be increased and efficiency in agriculture raised are all defeated, and on top of that I must point out certain glaring inadequacies of the present system, particularly with regard to the question of replanting. As we are aware the Ministry has been boasting all along with regard to the achievements in replanting. But I must point out here that replanting has been successful as far as the big estates are concerned, but among the smallholders it is well-nigh impossible for a smallholder to pursue a scheme of replanting because if a person owns seven acres and if he were to replant these seven acres he will be without any means of earning a livelihood for the next six or seven years, and this is applicable throughout the country. If the Honourable Minister had taken some trouble to examine the plight of the smallholders, he would have realised this. The bulk of the applicants for replanting among plantations that claim to be smallholdings are in actual fact not smallholders, as can be ascertained if an investigation is made into it. They are big speculators who purchase large rubber estates and divide them up into estates of less than 100 acres and utilise the funds that are available for the smallholders to replant. And what do they do after replanting? They sell the estates again and make huge profits. I am sure the Honourable Ministers would agree with me, and I am also sure that if the Honourable Ministers had been around and kept a close watch on the activities of these speculators, they would have

discovered this and would have definitely put down something in the Command Paper to remedy this inadequacy. So, you see, Sir, that it is the promptness from this attitude, this prejudice against collective organisation that is going to deprive this country of a more efficient method of land utilisation, and this is very serious. If we are genuinely concerned, as it is pointed out here, over the raising and sustaining of levels of initiative, efficiency, drive and effort, then I think we must not be prejudiced just because certain countries which we are not friendly with are utilising these methods. But I have already pointed out that there are also countries with which we are very friendly and they, too, are utilising such methods of organisation. So, in the light of my explanation I hope that the Minister concerned will do something with regard to this, so that the people of this country will not be unduly handicapped because of such petty prejudices.

It is regrettable that this idea of encouraging rugged individualism in this country has spread not only to land utilisation, not only to rubber replanting, but it has spread also to other fields; it has spread to transport as well. We have argued time and again on the desirability of transport, particularly passenger transport in this country to be controlled, so that the whole transport system can be co-ordinated. We have pointed out time and again in this House that by such a system it will be possible for a transport board to utilise profits from more profitable routes to maintain transport services to routes that are not so profitable. However, the Government is not interested in this idea, because they say "this is nationalisation, and we, the Alliance Government, do not believe in nationalisation. We believe that the individual must be given an opportunity to run transport services." And as a result of this we have individuals running transport services for certain routes making huge profits for themselves and not utilising such profits for the extension of their service to less profitable routes. So, in this the profit motive is there and it

is obvious that the net result will not be to the betterment of the country as a whole. And here again we see this disastrous effect on the whole transport system.

Coming now to housing. Even in housing I regret to say that the Government had adopted the same old attitude: they talk of building low-cost houses but more often than not such low-cost houses go into the hands of people who can afford not only to buy low-cost houses but who can afford to buy big bungalows, because such low-cost houses are more often sold to rich people without much investigation and the people who need low-cost houses are not people who are in a position to buy such houses. So, as a result of this policy, houses which have been built and meant for the poor are being utilised by the well-to-do. This I feel, Sir, is an anomaly that must be remedied. However, because of the attitude of the Government in encouraging the individualistic behaviour of the people, they refuse to rent out such houses to the population. Sir, if the Government is going to adopt a housing policy that will really benefit the people of this country, then such housing policy must be one of building low-cost houses, even to the extent of subsidising such low-cost houses, so that the people who live in cubicles and basements can afford to rent them, and it is only by so doing that we can really assist the people who are in greatest need for such housing.

So, Sir, in line with this policy of encouraging "rugged individualism", it has brought about one rather undesirable aspect of the problem, because if it is the policy of the Government to encourage individuals to own property, to encourage individuals to own farms, to encourage individuals to run the transport industry, then the problem arises as to which individual the Government should give this privilege, because it is obvious that the Government is unable to give similar privileges to all the people. So, as a result of this policy of individualism, the Government will have to decide who are entitled to this privilege, who

are entitled to have a land of ten acres, say, if we are going to have a scheme in Sabak Bernam or somewhere else. If we are going to issue a new transport permit to run a bus service from Kuala Lumpur to Klang whom shall we issue the licence to? So because of this policy of individualism, it falls upon the Government to pick and choose whoever they consider fit to enjoy this privilege—be it a seven-acre farm or be it a permit to run a transport company. And what will be the effect of this? I am not going to suggest, Mr. Speaker, Sir, that the Alliance Government in considering the allocation of farm-lands are giving it to Alliance supporters in return for services rendered. Neither am I going to suggest, Mr. Speaker, Sir, that transport licences are going to be given to companies in which Alliance supporters have substantial shareholdings. But what I am saying is this. So long as this system remains, so long as you have this system of allocating land, this system of allocating transport licences, so and so, an active member of the Alliance may, for very good reasons, be given a piece of land in a very good area not because he is an Alliance supporter but because of his needs, of his qualifications warranting. However, in spite of all this, so long as the Government has the arbitrary power to give away licences in the manner they do now, it is liable to give ground for suspicion. Whether the Alliance Government has done it rightly or wrongly, the people will always say, "Because so and so is a member of the Alliance, he has been given a farm; hence there has been string-pulling, there has been lobbying, there has been favouritism." I say this is most undesirable. No Government would like to be branded as a Government which favours its supporters or as a Government which gives reward for services rendered. So, you see, Sir, I am pointing out all these in the hope that if the Alliance Government is sincere about this, they should do something to remedy this most deplorable situation.

Having given rise to this aspect, it seems to me that if the whole challenge is going to be met, then the Alliance

Government must modify its policy. It must not be dogmatic, it must look at the current situation in the true perspective. I sincerely hope that after this debate the Alliance will seriously consider what I have just said.

I will now come to another point with regard to the construction of building, etc., and I would like to refer, in particular, to the Department of Broadcasting which will be utilising quite a huge sum of money for the building of broadcasting stations in various parts of the country. One must realise that the standard of broadcasting stations is judged by the programme they put up and not so much by the elaborate buildings they have nor by the number of technicians. It is a matter of regret that as far as broadcasting is concerned, I think one of the things that a country will be proud of is the programmes that such broadcasting stations transmit, programmes which will have a national character. And it is along those lines that I feel that one should also provide funds to encourage the growth of movements such as national theatre, national music and things like that, and I feel sure that, as far as the Department of Broadcasting is concerned, more emphasis should be placed on the question of culture rather than on buildings as such.

These are briefly what I have to say on the general principles of this Second Five-Year Development Plan, because my colleagues later on will touch on specific subjects of this Plan. I, therefore, sincerely hope that in the light of what I have said the Government will give serious consideration to all the matters raised.

Enche' Ahmad bin Arshad (Muar Utara): Tuan Yang di-Pertua, saya bangun ada-lah menyokong dengan sapenoh-nya atas Ranchangan Lima Tahun bagi menghubungkan Ranchangan Lima Tahun Yang Pertama yang ada-lah tujuan-nya untuk membesar dan meluaskan iktisad ra'ayat negeri ini. Perubahan ra'ayat telah merasai dengan Ranchangan Lima Tahun Yang Pertama yang telah di-jalankan dan ra'ayat sekarang sedang menunggu akan Ranchangan Lima Tahun Yang kedua

Mr. Speaker, Sir, on page 66 of the Five-Year Plan, in the Summary, the last line of the page reads:

"The real challenge of the Plan is less one of raising funds than of raising and sustaining levels of initiative, efficiency, drive and effort."

Mr. Speaker, Sir, the Honourable the Deputy Prime Minister has spoken of the need for enthusiasm for this Plan, of the need for a very favourable response from the people; but, Mr. Speaker, Sir, as I will show later, the Alliance Government has failed to respect or to take into consideration the human resources of this country. On the other hand, I will be able to show that the Alliance Government has utterly disregarded and degraded the human aspect of the resources of our country.

Mr. Speaker, Sir, in a Plan of this scale, production and distribution in this country must be subordinated to the national interests, and not the other way round where production, distribution and national effort have been bent and twisted to suit the ends of private individual interests. Because if a plan is meant to be for the interests of the ra'ayat, for the interests of the nation and for the country, it cannot also be made to suit the interests of a few individuals. My contention is that throughout this Plan the Government caters only for the interests of a few capitalists, or capitalists-to-be, and that the interests of the ra'ayat, the interests of the masses of this country are entirely neglected, and that the ra'ayat of this country will not come into this Plan as a partner and participant—the ra'ayat will only come into this Plan as a labour force to be employed by this new class of capitalists which this Plan proposes to create.

Mr. Speaker, Sir, the motion on which we are asked to accept the Second Five-Year Plan reads:

"That this House, being deeply conscious of the need to accelerate the rate of economic growth of the country and to redress the economic imbalance between the rural and the urban populations . . ."

The important words, Mr. Speaker, Sir, are "to redress the economic imbalance between the rural and urban populations". Mr. Speaker, Sir, the Plan has said that roads will be built into our

rural areas, but that for many years the Plan will not be able to bear fruit in these rural areas. For instance, the rubber trees may not mature for six or seven years. So until these six or seven years, Sir, these roads will remain there and products from the urban areas will move into the rural areas, so much so that there will be an outflow of money and for this period the kampongs will become more and more impoverished. Mr. Speaker, Sir, since this Plan is a capitalistic venture, we do not quite understand how it can help to uplift the ra'ayat in the kampongs. But what we know is that it will accelerate the penetration of capitalism into the kampongs, thus reducing the kampong people to the level of wage labourers of the capitalists.

Mr. Speaker, Sir, in another part of the Plan, it says that rural enterprises which are undertaken by the Government will be handed over to private enterprise once they begin to run satisfactorily, which means that enterprises which are good, which have run well, will not be retained by the people who have set them up, but will be handed over to individuals who cannot be said to represent the ra'ayat of this country.

Sir, on page 62 of the Plan it is stated under the heading "Financing of Private Capital Expenditure":

"Private investment required to meet the objectives of the Second Five-Year Plan has been estimated at around \$2,900 million during 1961-1965. Most of this investment can be financed from the national savings of the country."

Mr. Speaker, Sir, would it not be better for the national savings of this country to be used for the national interests and for national undertakings and not for the purpose of promoting private capitalistic concerns. In my view it would not be getting the best for the people of this country to use the national savings for private capitalistic enterprises. Again on page 62, the third paragraph reads:

"The remaining financing necessary to bring private investment to the target level of \$2,900 million could be reasonably expected from foreign sources. The amount required, about \$485 million, would probably be mainly in the form of reinvested earnings of foreign owned estates and other enterprises in the Federation (which

probably amounted to about \$400 million during 1956-60)”.

Mr. Speaker, Sir, the important thing is that this line says “. . . . reinvested earnings of foreign owned estates and other enterprises in the Federation”. If we want to prevent an economic drainage of our resources, instead of just using \$485 million we must see that a very high percentage of these earnings of foreign concerns do not leave our country but find their way back again into its development, and what has been suggested here as a measure to cover up a deficit, I would propose, should be made the policy of this country.

Mr. Speaker, Sir, the Plan says the economy of this country must be diversified and that the dependence on rubber must be reduced. But on page 30, paragraphs 92 and 93, it says:

“The five-year objective of the F.L.D.A. is to carry out, in conjunction with State Governments, a yearly programme of 12 land settlement schemes each of which would provide about 400 families with per family holdings of 7 acres of rubber or oil palm land and 3 acres for padi, vegetables, fruits and other crops.

The target area for F.L.D.A. development during 1961-1965 is expected to accommodate about 24,000 families. Most of the projects will be planted with rubber as the main crop.”

And on page 31, paragraph 96 says:

“In addition to the F.L.D.A. programme, another 75,000-80,000 acres of new land are to be opened for the landless under the Group Settlement Areas Act. This scheme involves a simplified procedure for the survey and alienation of large blocks of land to be divided among individual settlers in units of about 8 acres. Most of this is expected to go into rubber with about two acres per family reserved for food crops.”

Mr. Speaker, Sir, although the Plan says very strongly that one of its purposes is to diversify the economy and to reduce the dependence on rubber, these two quotations from pages 30 and 31 show that despite that, alongside with a vast rubber replanting programme, new land which is to be opened will also be mainly planted with rubber. If that is the case, how is the Government trying to diversify the economy? How is it trying to reduce the dependence on rubber. From what I have quoted it would seem that the Government is on the other hand

increasing its dependence on rubber, and if that is the case, then one of the purposes of the Plan is not being fulfilled.

Mr. Speaker, Sir, I would now refer to page 18, paragraph 59, where it is stated:

“A far larger rate of expansion, possibly as much as 50 per cent, can be expected in iron-ore production in the light of market prospects and as the mine at Rompin in Pahang comes into production along with additional output in other areas.”

Mr. Speaker, Sir, Malaya is very fortunate to have iron-ore deposits in our country, but still our country does not engage in any iron or steel industry. The Alliance may tell us that we are a small country and we cannot be expected to have anything to do with steel. But, Mr. Speaker, Sir, Australia is about our size in terms of population and they are producing products using steel. For instance, they produce cars, and if Australia can do so with a population roughly equal to ours, I cannot see any reason why Malaya should not do it; and for the Government not to look into the steel producing industry amounts to a grave negligence towards the economy of this country, because, as we know, steel is the number one factor of any modern economy.

Mr. Speaker, Sir, the Plan refers to the public sector, and although there are social services provided by the Government and projects undertaken by the Government, yet we do not find the Government undertaking a single industrial project—in the sense that the Government is not undertaking any industrial programme for the benefit of this country. I would submit, Sir, that the term “public sector” is very highly reduced in its importance, but if the Government were to undertake industrial undertakings, then the term “public sector” would assume its real importance. There is a public sector in the Indian Government’s Five-Year Plan, and in that sector there are certain industries which are controlled and run by the Government; and it will be of benefit to this country if industries could be run and owned by our Government too.

are all owned by foreign investors and not by local investors. By this, Sir, the conclusion would be that the Government is deliberately killing local businessmen by encouraging foreign investors.

Enche' Tajudin bin Ali: Tuan Yang di-Pertua, under Standing Order 37 . .

Enche' V. David: Is it on a point of order, Sir?

Enche' Tajudin bin Ali: On a point of information.

Enche' V. David: I am sorry, Sir, I will not give way.

Mr. Speaker (To Enche' Tajudin): You said Standing Order 37 just now. If you have quoted the Standing Order, then it must be on a point of order. Why did you say on a point of information now? Before you stand up, I want to know whether you are rising on a point of order or on a point of clarification—that you must state first.

Enche' Tajudin bin Ali: I went the other way round, Sir. *(Laughter)*.

Mr. Speaker: I cannot interpret these Standing Orders the other way round. *(Laughter)*. There is one interpretation only for these Standing Orders.

Enche' Tajudin bin Ali: On a point of information, Sir.

Mr. Speaker: Yes, but when you quoted the Standing Order just now you must say that you rise on a point of order; and when you rise on a point of order the Member who is speaking must sit down. That is what you want, isn't it?

Enche' Tajudin bin Ali: No, Sir. *(Laughter)*.

Mr. Speaker (To Enche' David): All right. Proceed! *(Laughter)*.

Enche' V. David: While speaking about this pioneer status, Sir, as I have said earlier, the entire goods are manufactured outside this country and are brought in parts to be assembled in the factories in Petaling Jaya. I must also remind the Malayan Government regarding the conditions of employment and the wages paid to the workers in these industries. Sir, I believe the Government advocates . . .

Mr. Speaker: Is that relevant to the motion before the House? How is that relevant?

Enche' V. David: Standard of living, Sir, according to the Five-Year Plan.

Mr. Speaker: How does it relate to the motion we are debating?

Enche' V. David: We are trying to say that the standard of living of the workers in the industries which are granted pioneer status should not be exploited.

Mr. Speaker: You are saying that they must raise the wages of these workers?

Enche' V. David: There must be proper legislation to safeguard the wages of the workers.

Mr. Speaker: Proceed!

Enche' V. David: Sir, I was trying to say that when pioneer status is granted to foreign investors there should also be provision in the law to protect the workers from exploitation. Sir, I understand that some of the industries which have been granted pioneer status are offering most oppressive wages to the workers of this country. By this, Sir, I am afraid that our programme to increase the standard of living of the workers in this country would be a complete failure.

Mr. Speaker, Sir, pioneer status should be accorded first priority to Malayan investors instead of to foreign investors; and the Government should keep a constant check as to whether the goods are really manufactured in the Malayan industries which have been granted pioneer status, or whether the goods are sent to Malaya merely for assembling in the factories. This is a point which I would invite the attention of the Government to be very careful, Sir, because we cannot achieve industrial expansion until and unless the goods are locally manufactured and local staff are trained to manufacture those goods.

Mr. Speaker, Sir, coming to the first Five-Year Plan, I find under "General

Economic Characteristics" the following words:

"The total labour force increased by about 310,000. No comprehensive survey of employment conditions has yet been made. However a study of a few urban areas conducted in 1959 did not show an excessive level of unemployment."

Sir, this statement proves beyond doubt that the Government does not possess any record of unemployment in this country, and by this it is clear that the Government will not be in a position to plan accordingly to provide full employment in the years to come.

Mr. Speaker: Are you about to finish?

Enche' V. David: No, Sir. I have got some more.

Mr. Speaker: Order! order! The time is up.

ADJOURNMENT

(Motion)

Tun Abdul Razak: Mr. Speaker, Sir, I move that the House do now adjourn.

Enche' Tan Siew Sin: Sir, I beg to second the motion.

ADJOURNMENT SPEECH

Dato' Onn bin Ja'afar (Kuala Trengganu Selatan): Tuan Yang di-Pertua, pada 2 haribulan ini saya naik kereta api dari Palekbang, Kelantan. Bersama² di-dalam kereta api itu ada berpuluh², bahkan beratus², orang yang hendak naik haji atau pun kaum² keluarga-nya hendak menghantar mereka itu belayar dari Singapura, sehingga menjadikan penuh sesak gerabak² kereta api class 2 dan class 3. Tambahan pula apabila kereta api itu sampai di-Pasir Puteh maka berpuluh² orang lagi telah naik dan begitu juga di-Pasir Mas berpuluh² orang lagi naik dan begitu juga di-Kuala Kerai. Saya sendiri telah memerksa di-dalam gerabak² itu dan saya dapati orang² yang menumpang itu ada yang duduk sa-hingga 3½ orang—3 orang tua dan sa-orang budak, di-atas bangku yang sa-patut-nya

berisi 2 orang sahaja. Maka perjalanan orang² yang hendak naik haji itu ia-lah daripada pukul 11 pagi hingga pukul 7 pagi esok-nya baharu sampai di-Singapura. Dari itu saya meminta kepada Menteri yang berkenaan kira-nya ia boleh dapat membuat ketentuan dengan pihak Kereta Api supaya mengadakan 2 buah gerabak di-Palekbang khas untuk orang² naik haji dan kaum keluarga-nya, dan begitu juga menyediakan 2 gerabak lagi di-Kuala Kerai oleh kerana di-Kuala Kerai itu-lah orang² yang hendak naik haji daripada Trengganu biasa-nya naik kereta api. Jika sa-kira-nya dapat pihak Menteri itu membuat ketentuan yang sa-macam itu saya perchaya akan menjadi pertolongan yang besar kepada orang² yang hendak naik haji, oleh sebab ada 3 buah kapal lagi—hari-nya saya tidak teringat tetapi ada 3 buah kapal lagi, yang akan membawa orang² haji dan di-dalam tiap² kapal itu ada-lah membawa orang² dari Kelantan dan Trengganu. Itu sahaja.

The Minister of Transport (Enche' Sardon bin Haji Jubir): Tuan Yang di-Pertua, bagi pihak Jabatan Kereta Api saya menguchapkan terima kaseh kepada Yang Berhormat Wakil Kuala Trengganu Selatan yang telah mengambil berat di-dalam perkara ini.

Saya suka menerangkan ia-itu Pegawai Jajahan Ulu Kelantan telah berhubung dengan pihak Kereta Api yang bertarikh 31-1-1961 mengatakan 50 orang akan bertolak ka-Singapura dari Kuala Kerai dan beri tarikh-nya pada 4 haribulan dan bukan 2 haribulan, tetapi tidak memberi tahu class 1 atau class 2, chuma itu sahaja. Begitu juga surat daripada Pegawai Jajahan Raub, Pahang, bertarikh 24-1-1961 mengatakan 12 orang class 2 akan bertolak dari Kuala Lipis ka-Singapura, tarikh-nya tidak di-beri dan begitu juga surat daripada Pegawai Jajahan Pasir Mas bertarikh 25-1-1961 mengatakan lebih kurang 100 orang termasuk orang² yang menghantar akan bertolak dari Pasir Mas District, tarikh bertolak dan class kereta api tidak ada di-sebutkan sama sa-kali.

Walau macham mana pun benar bagaimana Yang Berhormat katakan pada 2 haribulan itu sa-belah pagi ramai orang di-Station Kuala Kerai, District Traffic Superintendent dengan serta merta meminta sa-buah gerabak kereta api dari Tumpat dan dapat disempurnakan dan Superintendent itu juga berhubung dengan Kuala Lipis supaya sa-buah kereta api menunggu di-Lipis. Jadi pihak Kereta Api, kami telah menjalankan sa-berapa daya upaya dan ikhtiar kami untuk menolong orang² itu tetapi malang-nya kami tidak dapat tahu pada 2 haribulan ada orang yang hendak pergi Haji dan orang² yang hendak menghantar bertolak dari Kuala Kerai.

Saya mengucapkan sa-kali lagi banyak² terima kaseh kapada pihak Wakil Pantai Timor dan sa-kira-nya ada apa² yang mustahak ta' usah-lah menunggu adjournment speech atau pun persidangan Parlimen dan berhubung terus-lah kapada saya sendiri supaya saya dengan sa-berapa daya upaya dapat menolong kerana kapal Haji ini bukan menunggu sa-bulan atau dua bulan tetapi tiap² minggu atau dua minggu ada. Terima kaseh.

Mr. Speaker: Majlis ini di-tempohkan sa-hingga pukul 10 pagi besok.

Adjourned at forty minutes past four o'clock p.m.